

# Jet

# KINGGATES

*Motoriduttore per cancelli a battente*  
*Motor gear for swing gates*  
*Automatismes pour portails à battants*  
*Motorreductor para portones de hojas batientes*



- IT MANUALE ISTRUZIONI
- EN INSTRUCTION MANUAL
- FR MANUEL D'INSTRUCTIONS
- ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

MADE IN ITALY

# 1 - DESCRIZIONE GENERALE

## 1A - AVVERTENZE

Prima di procedere all'installazione verificare che siano presenti tutte le condizioni di sicurezza per operare nel pieno rispetto di leggi, norme e regolamenti. La non osservanza delle sotto elencate disposizioni solleva la ditta King gates srl da ogni responsabilità per danni causati a persone e cose.

- All'apertura dell'imballo verificare che il prodotto sia integro.
- In caso di anomalie nel funzionamento spegnere subito il motoriduttore, togliere l'alimentazione elettrica e gestire la porta manualmente finché non si è individuato ed eliminato il guasto.
- Non eseguire modifiche su nessuna parte del prodotto, se non prevista nel manuale.
- Lo smontaggio dell'apparecchio va eseguito esclusivamente da personale autorizzato e qualificato.
- Evitare che le parti dell'automatismo vengano poste vicino a fonti di calore o a contatto con sostanze liquide.
- Servirsi di cavi di alimentazione adeguati.
- Per un funzionamento ideale dell'automatismo utilizzare accessori King gates
- .-L'installazione, il collaudo e la messa in funzione devono essere eseguite secondo la normativa vigente.
- Smaltire i materiali di rifiuto nel rispetto della normativa locale.

## 1B - MODELLI DISPONIBILI

### VERSIONI DISPONIBILI

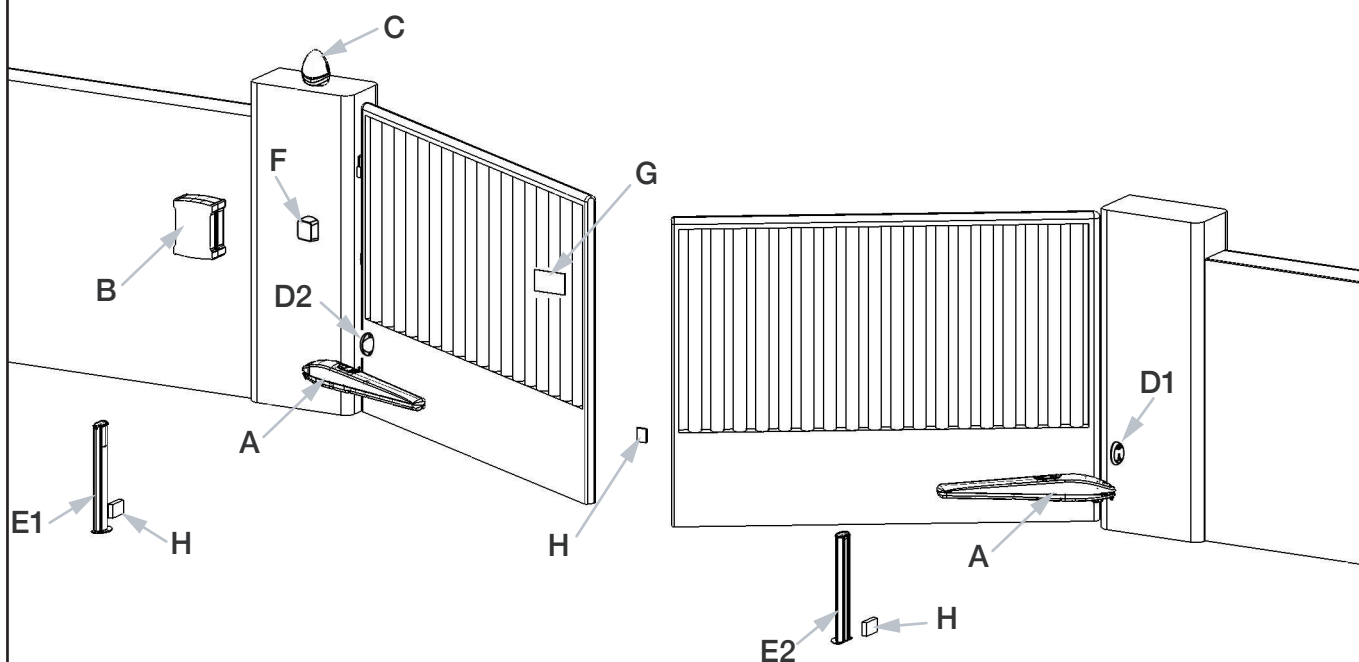
Codice	Motore	Finecorsa meccanici	Kit di fissaggio	Spazzole protettive	Dimensione max anta
Jet 230 F	230 Vac	• (1)	•		3 m; 600 kg
Jet 230 S	230 Vac	• (1)	•		3 m; 600 kg
Jet 24	24 Vdc	• (1)	•		3 m; 600 kg
Jet 230 F TOP	230 Vac	• (2)	•	•	3 m; 600 kg
Jet 230 S TOP	230 Vac	• (2)	•	•	3 m; 600 kg
Jet 24 TOP	24 Vdc	• (2)	•	•	3 m; 600 kg

### JET – CARATTERISTICHE TECNICHE

	JET 230 F (Top)	JET 230 S (Top)	JET 24 (Top)
Alimentazione (Vac 50 Hz)	230		
Motore (Vac/Vdc)	230		24
Potenza (W)	200	170	50
Velocità (m/sec)	0,016	0,01	0,013 ÷ 0,016
Corsa (mm)	360 (300)		
Grado di protezione (IP)	44		
Peso motoriduttore (kg)	8		7
Lunghezza max anta (m)	3		
Peso max anta (kg)	600		
Ciclo di lavoro (%)	30		90
Dimensioni motoriduttore (mm)	100x110x820		
Temperatura d'esercizio (°C)	-20 ÷ +55		

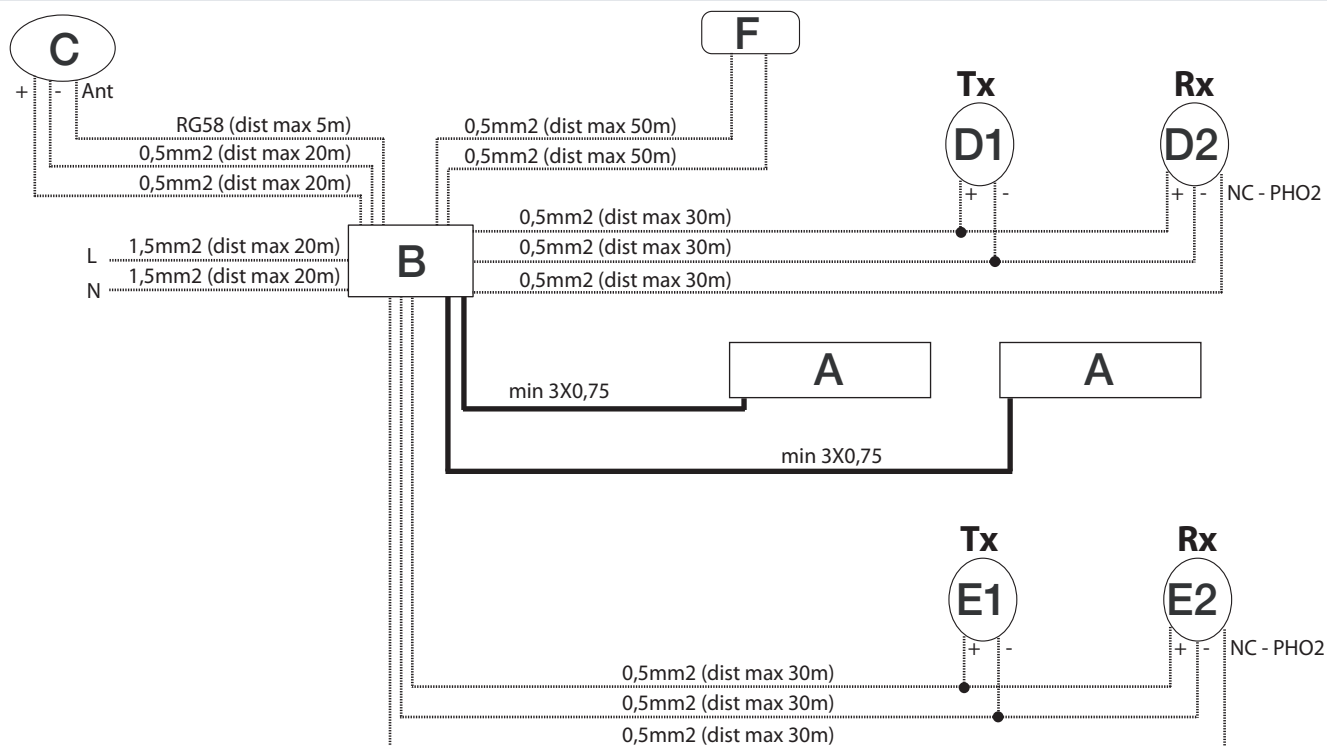
## 2 - IMPIANTO TIPO

### 2A - IMPIANTO TIPO

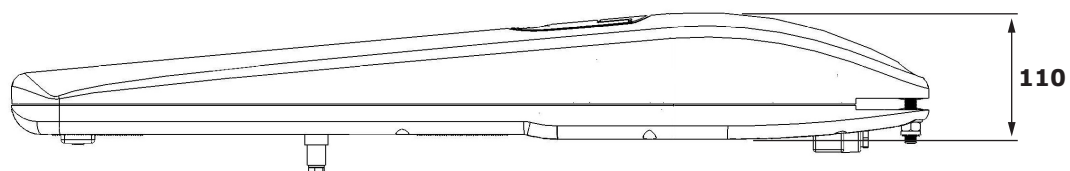
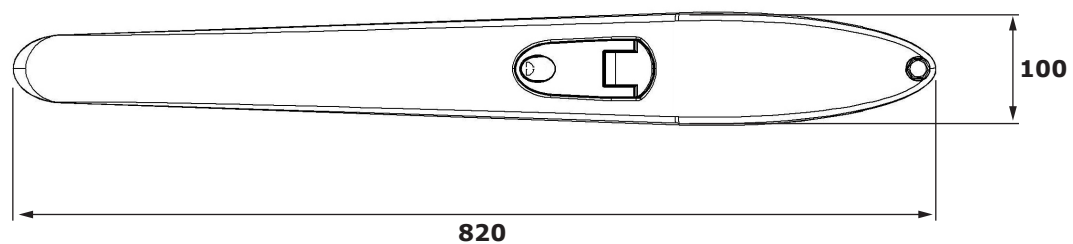


- A - Motoriduttore
- B - Centrale di comando
- C - Lampeggiante con antenna
- D - Fotocellule in chiusura
- E - Fotocellule in apertura
- F - Selettore a chiave
- G - Tabella segnaletica
- H - Fermi meccanici

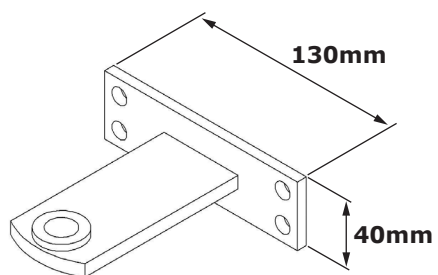
### 2B - SCHEMA DEI COLLEGAMENTI



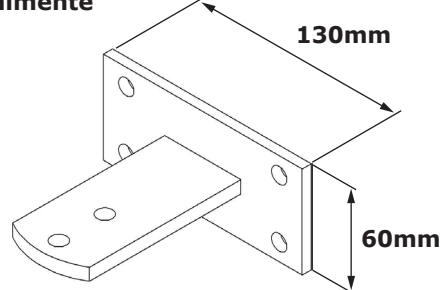
## 2C - DIMENSIONI



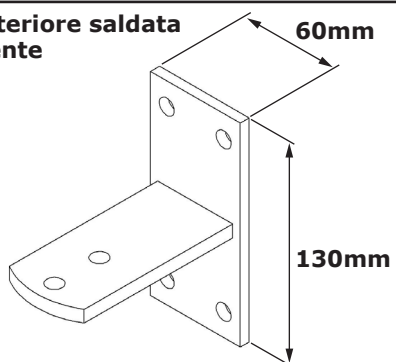
**Staffa anteriore**



**Staffa posteriore saldata orizzontalmente**



**Staffa posteriore saldata verticalmente**



### 3 - GRAFICO DI INSTALLAZIONE STAFFE

#### 3A - PROCEDIMENTO PER USARE IL GRAFICO

Misurare il valore "E", quindi tracciare una retta orizzontale nel grafico in corrispondenza del valore rilevato. Scegliere un punto nella retta appena tracciata, considerando l'angolo di apertura desiderato adeguato alla colonna. Tracciare una retta verticale partendo dal punto individuato e ricavare il valore di A. Per proseguire l'installazione verificare che il valore di A permetta il fissaggio della staffa posteriore altrimenti scegliere un altro punto sul grafico.

Infine per fissare la staffa sull'anta portare il pistone al limite della corsa (vedi figura seguente) evitando però che il perno di scorrimento tocchi la scocca in alluminio.

Nel caso in cui non venissero rispettate le quote di installazione delle staffe, l'automazione potrebbe presentare mal funzionamenti, quali:

- Andamenti ciclici e accelerazioni in alcuni punti della corsa
- Rumorosità del motore accentuata
- Grado di apertura limitato o nullo (in casi di motore fissato controleva)

fig 3.1

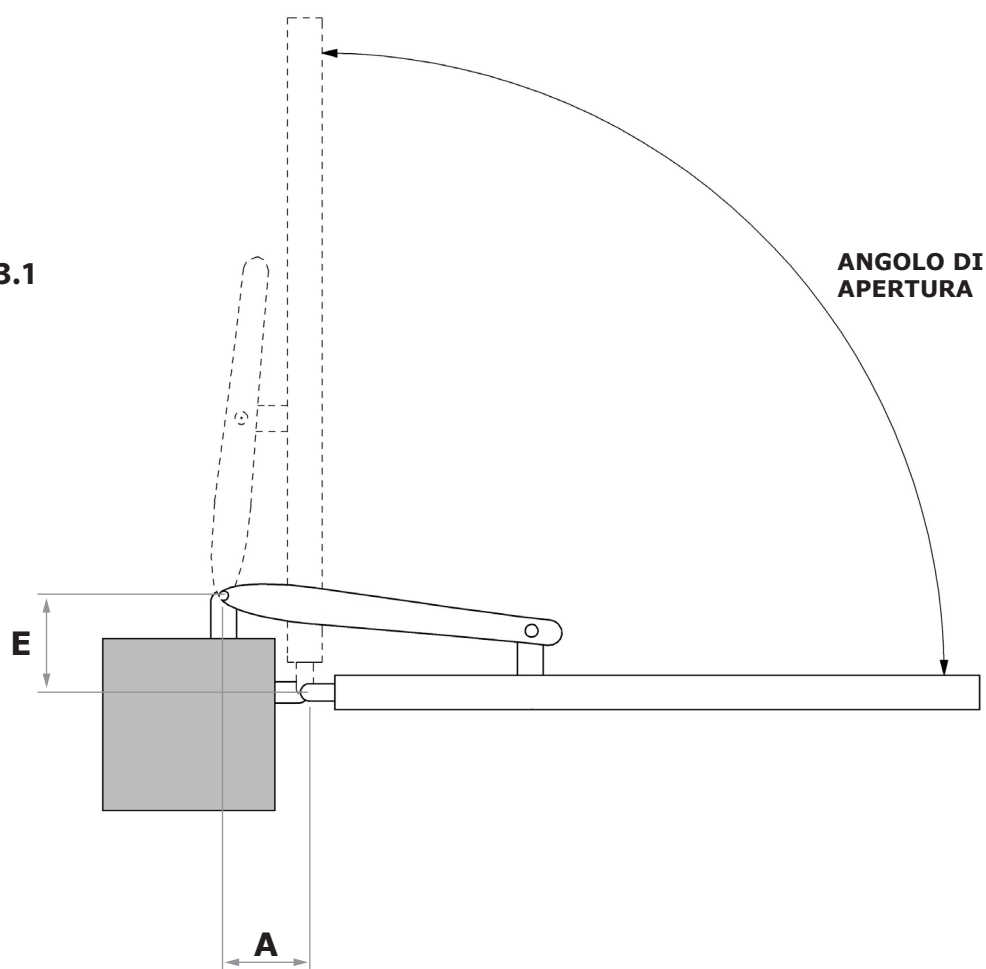
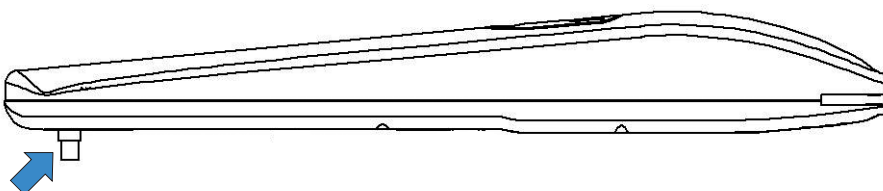


fig 3.2



3B - GRAFICO DI INSTALLAZIONE: UN FERMO MECCANICO IN APERTURA

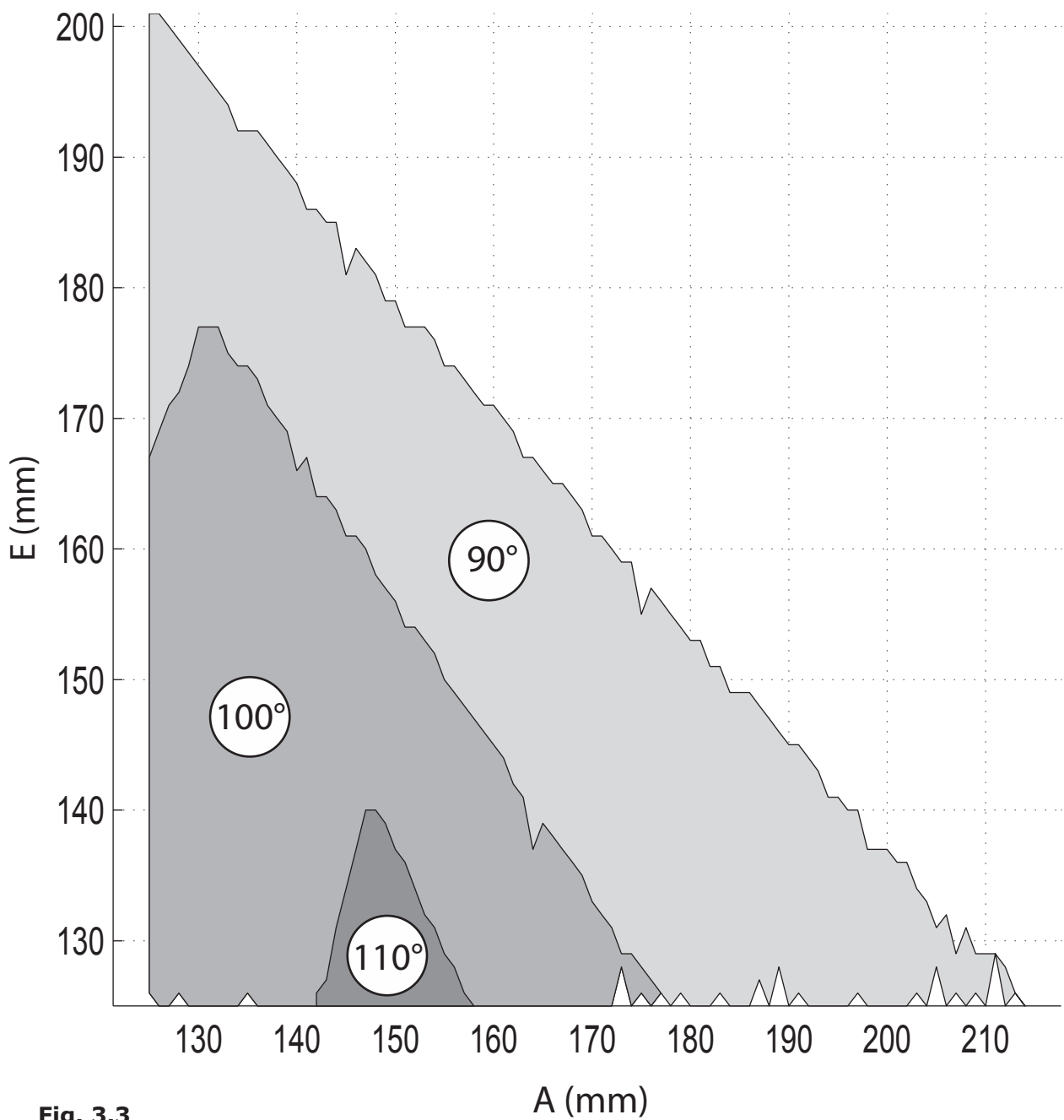
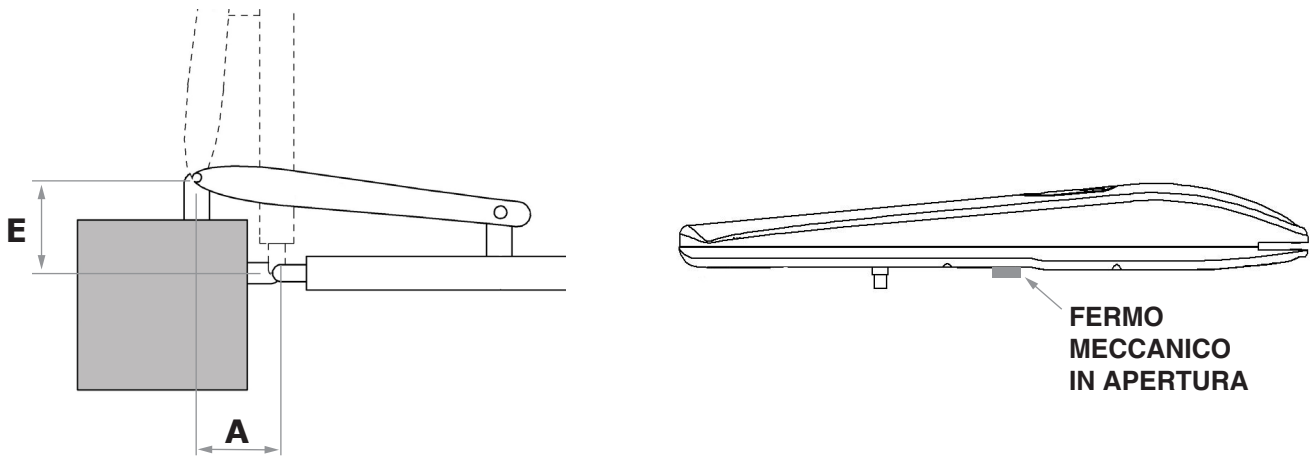


Fig. 3.3

3C - GRAFICO DI INSTALLAZIONE: UN FERMO MECCANICO IN CHIUSURA

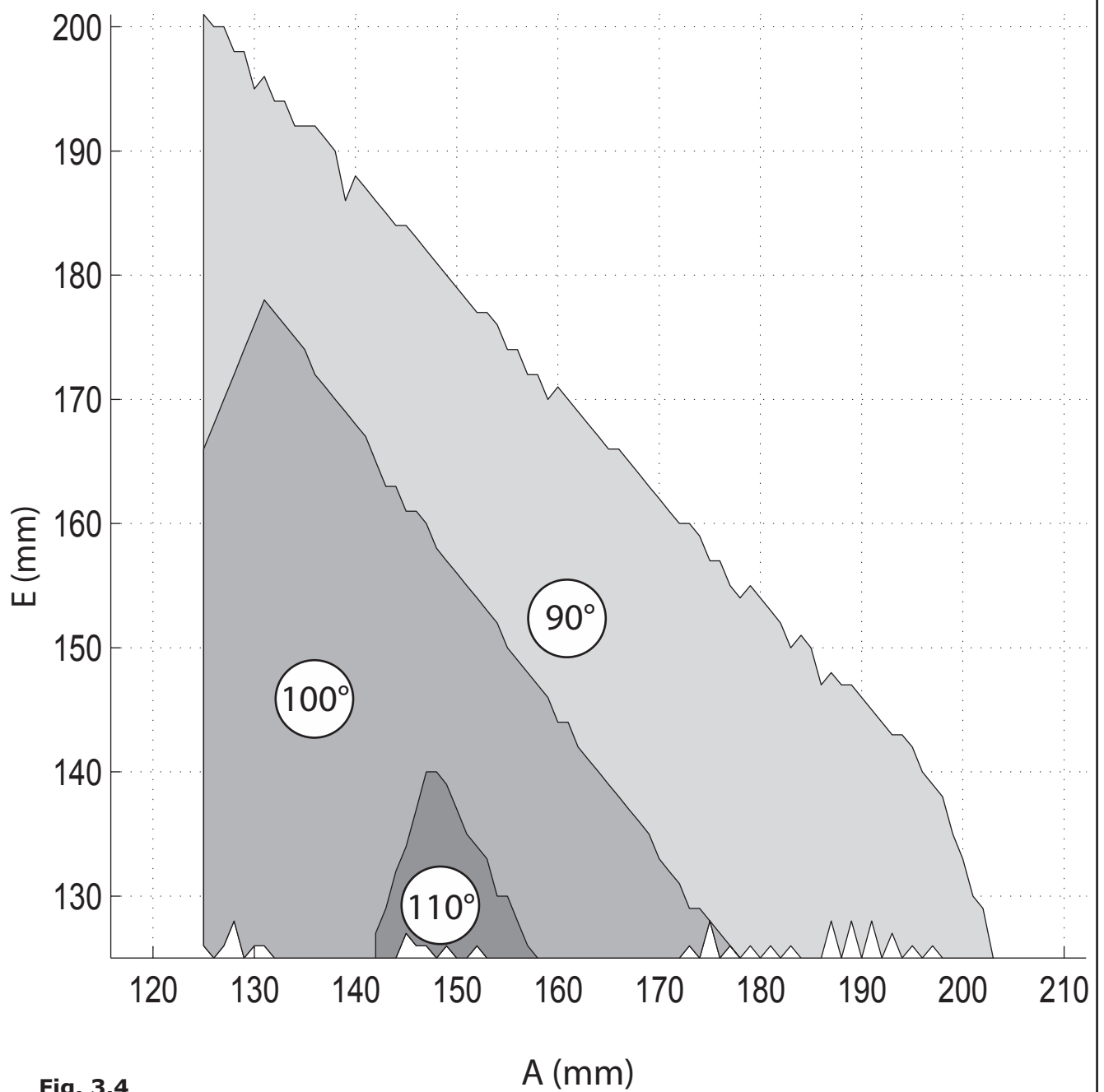
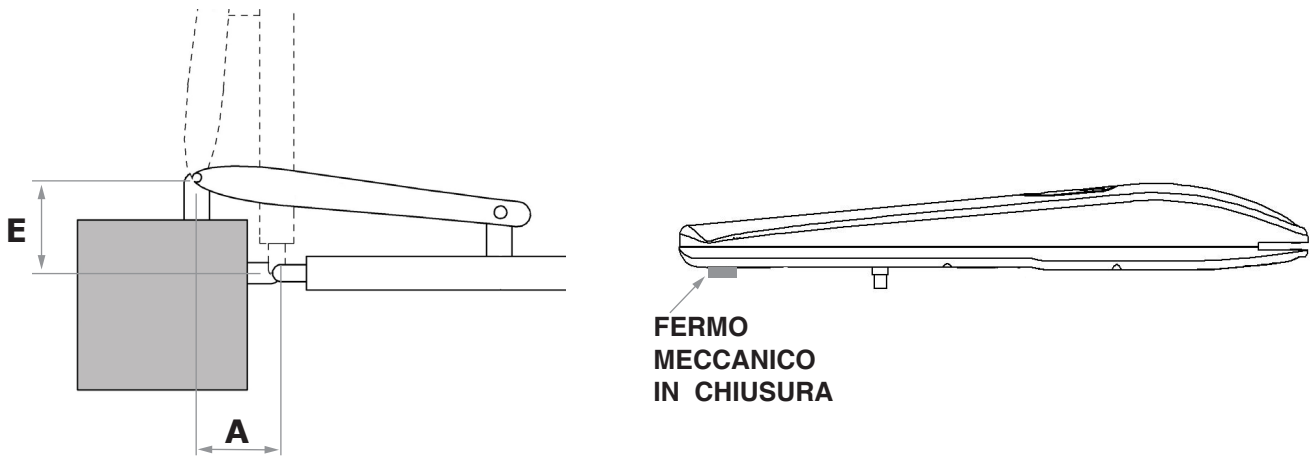


Fig. 3.4

3D - GRAFICO DI INSTALLAZIONE: DUE FERMI MECCANICI (IN APERTURA E CHIUSURA)

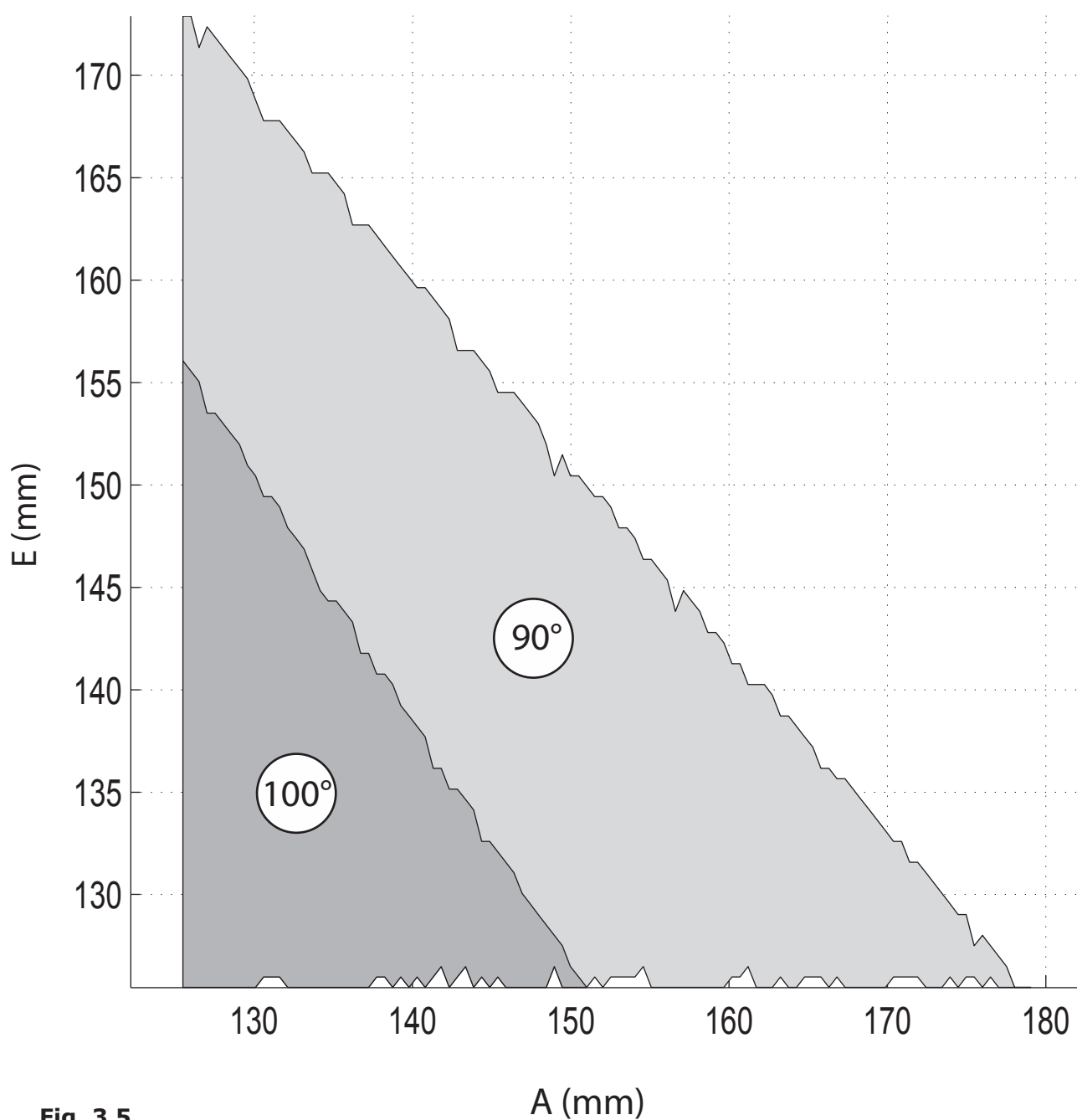
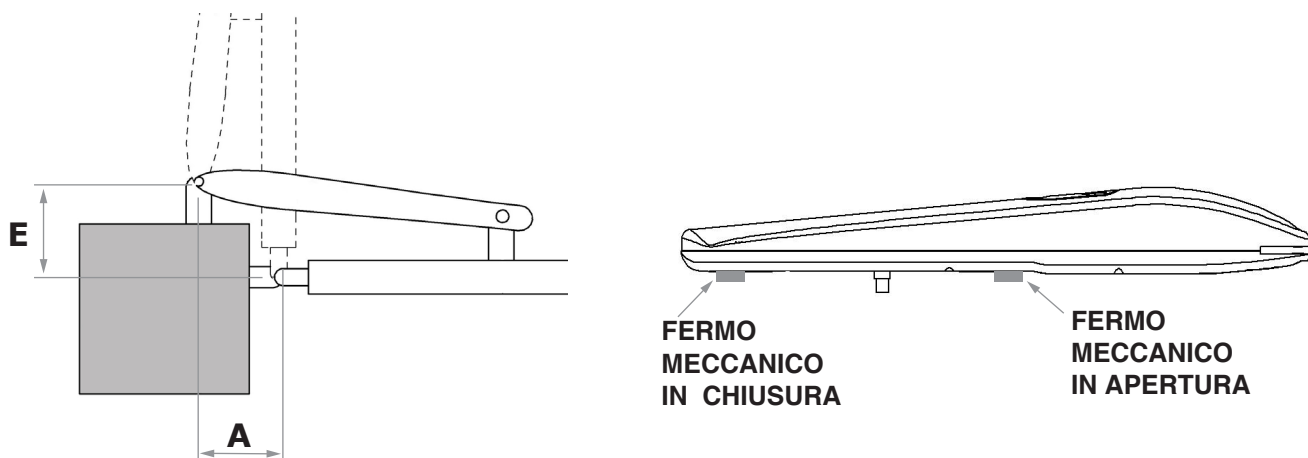


Fig. 3.5



3E - GRAFICO DI INSTALLAZIONE: SENZA FERMI MECCANICI

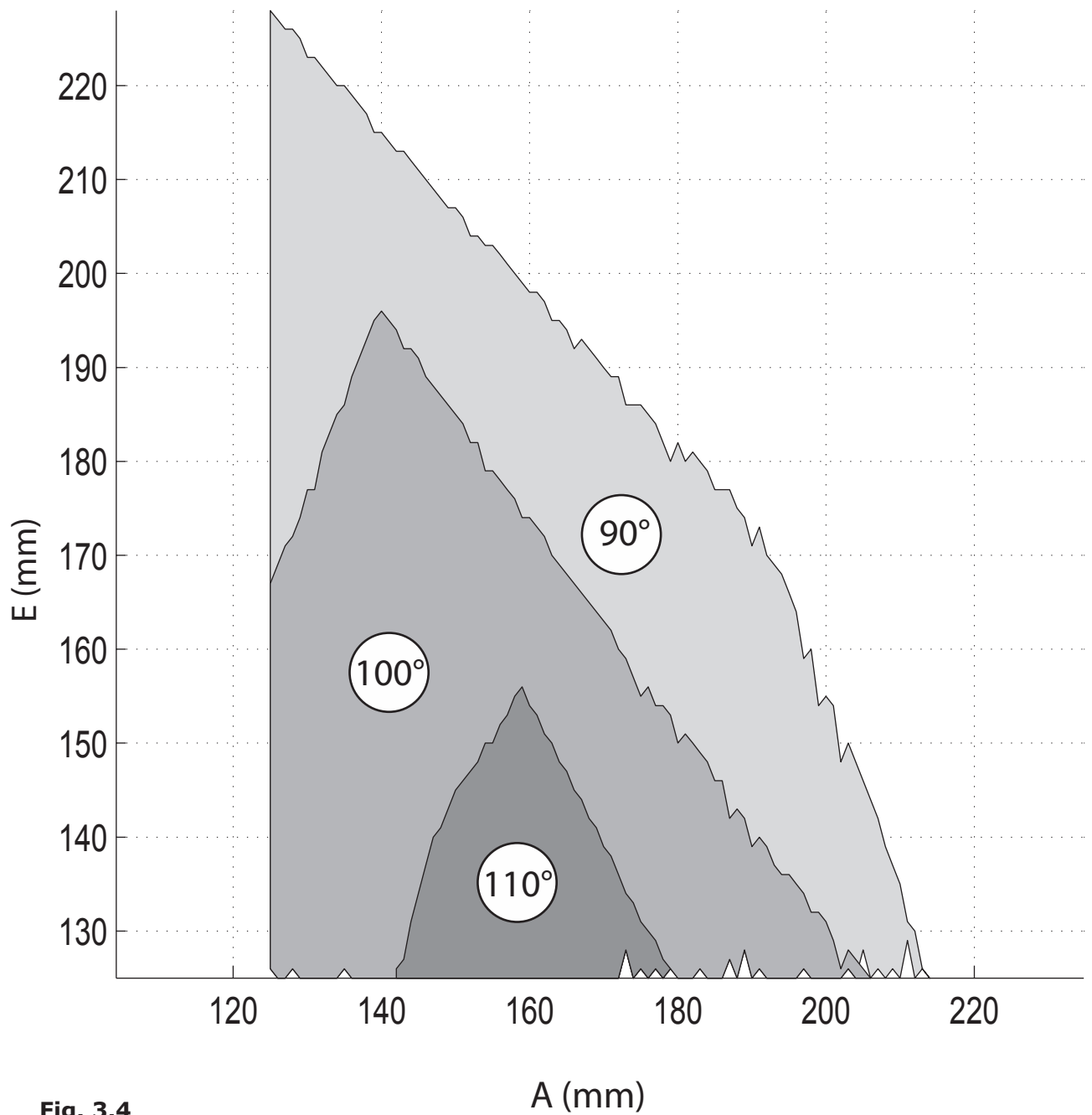
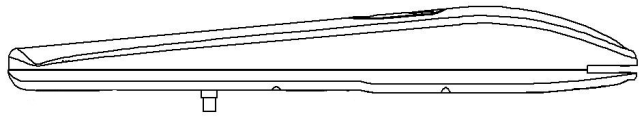
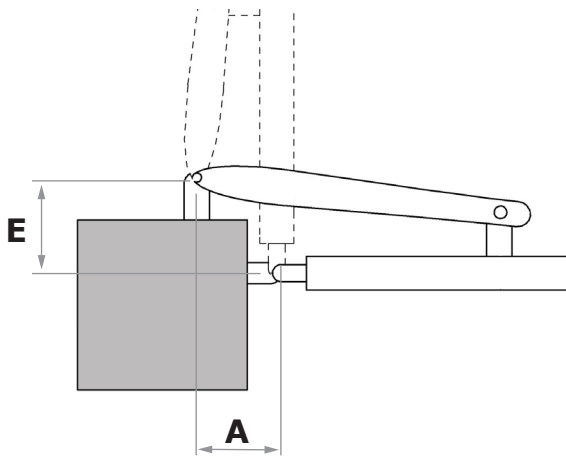


Fig. 3.4

## 4 - INSTALLAZIONE

### 4A - INTRODUZIONE

E' indispensabile leggere attentamente le istruzioni prima di procedere all'installazione. Si declina ogni responsabilità per eventuali danni e malfunzionamenti derivanti dall'inosservanza delle istruzioni e da errori di collegamento che potrebbero compromettere la sicurezza o il corretto funzionamento del motoriduttore.

### 4B - ALTEZZA DELLE STAFFE

Fissare le staffe con 54 mm di distanza tra i piani d'appoggio in modo da ancorare il motoriduttore in posizione perfettamente orizzontale. (vedi fig.1).

1

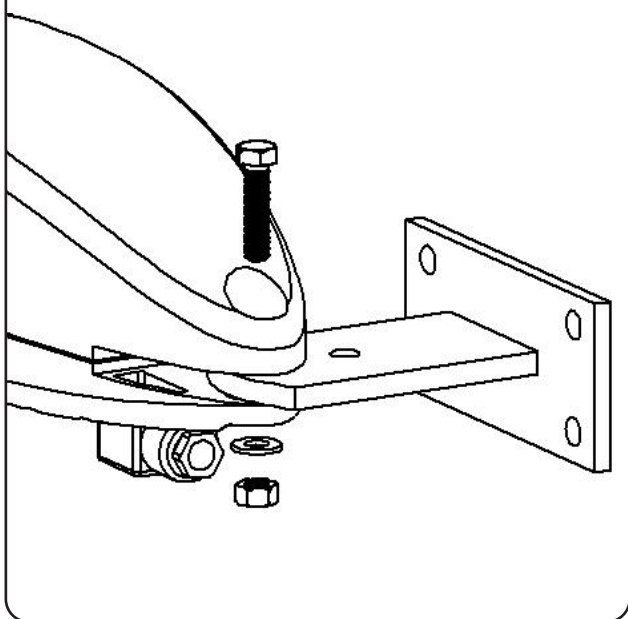


### 4C - FISSAGGIO DEL MOTORIDUTTORE ALLE STAFFE

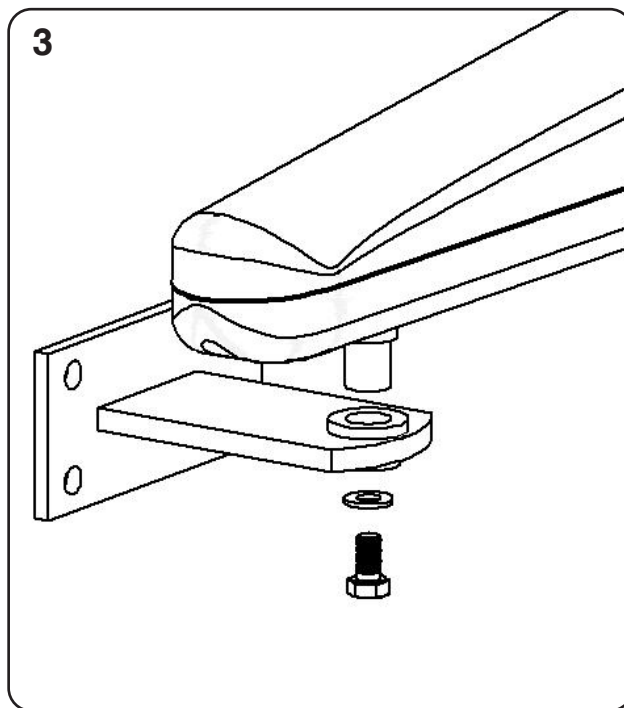
Fissare il motoriduttore alla staffa posteriore. (vedi fig.2).

Fissare il motoriduttore alla staffa anteriore. (vedi fig.3).

2



3



## 5 - MANOVRA MANUALE

### 5A - INTRODUZIONE

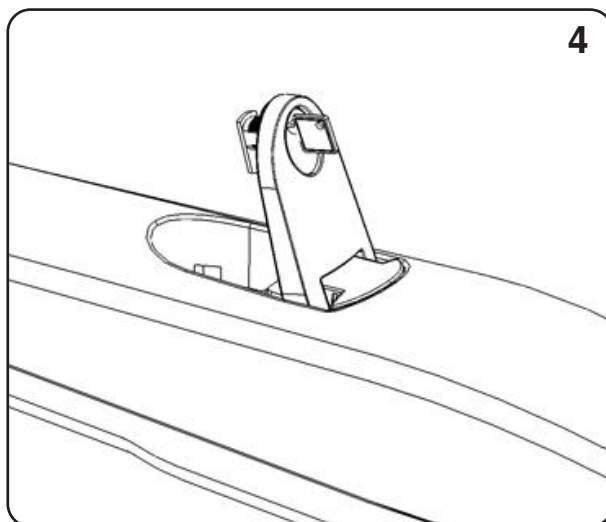
⚠ **Prima di eseguire la manovra manuale del motoriduttore togliere l'eventuale alimentazione**

La manovra di sblocco è stata prevista per l'apertura manuale del cancello in caso di mancanza di corrente o di avaria del motore.

### 5B - SBLOCCO

ISTRUZIONI (vedi fig.4).

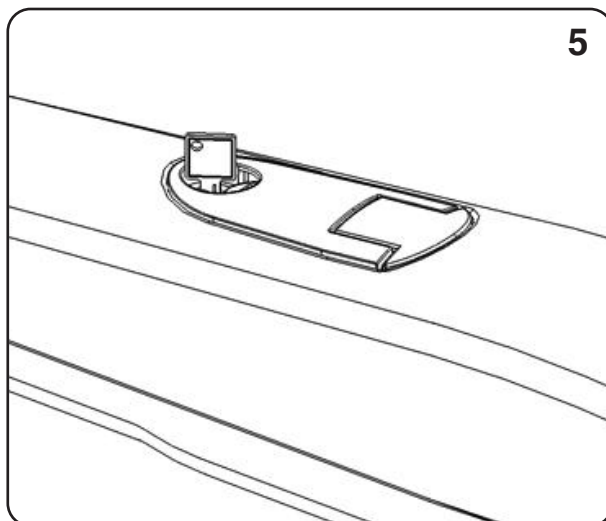
- Aprire il tappo copri sblocco
- Inserire la chiave in dotazione nell'apposito cilindro e ruotarla in senso antiorario di 90°.



### 5C - RIPRISTINO AUTOMAZIONE

ISTRUZIONI (vedi fig.5).

- Inserire la chiave in dotazione nell'apposito cilindro e ruotarla in senso orario di 90°.
- Riposizionare il tappo nella posizione originale

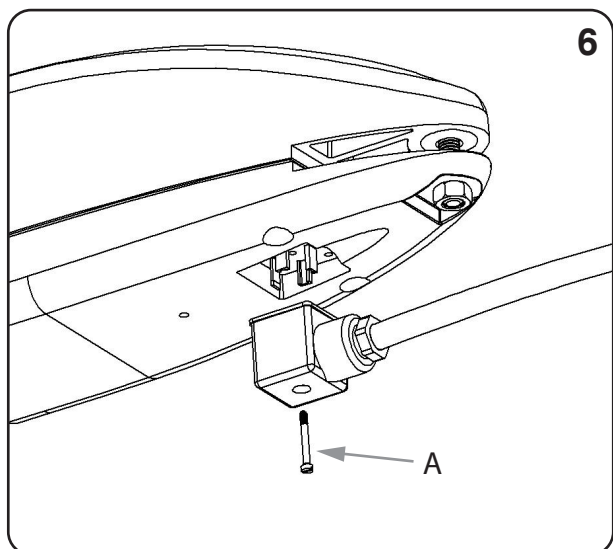


## 6 - COLLEGAMENTI ELETTRICI

### 6A - COLLEGAMENTO DEL MOTORE ALLA CENTRALE

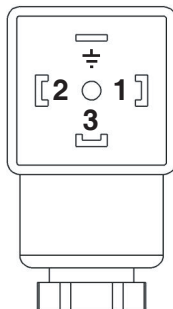
L'attuatore viene fornito con il connettore assemblato. Questo ha la funzione di collegare il motore alla centrale elettronica. Questa operazione deve essere svolta esclusivamente da personale autorizzato. Smontare il connettore svitando la vite "A", collegare quindi i fili secondo lo schema riportato di seguito. (vedi fig.6)

ATTENZIONE: Il cablaggio della parte elettrica all'interno del motoriduttore è già effettuato.



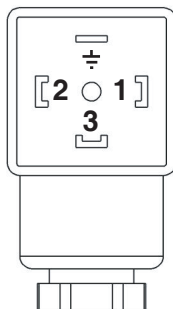
### 6A - COLLEGAMENTI ELETTRICI

**JET 230 F**  
**JET 230 S**  
**JET 230 F TOP**  
**JET 230 S TOP**



**1 Fase 1**  
**2 Fase 2**  
**3 Comune**  
**⊕ Terra**

**JET 24**  
**JET 24 TOP**



**1 M+**  
**2 M-**  
**3 Non in uso**  
**⊕ Terra**

## 7 - REGOLAZIONE DEL FINECORSA

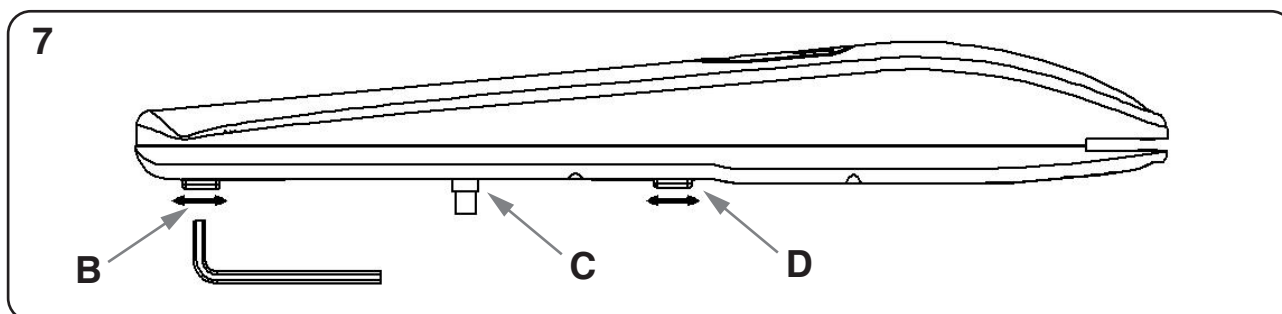
### 7A - INTRODUZIONE

Il finecorsa ha il compito di fermare il cancello in un punto desiderato, evitando urti dell'anta sui fermi d'arresto.

### 7B - ISTRUZIONI PER LA REGOLAZIONE

ISTRUZIONI (vedi fig.7):

- Portare il motoriduttore sul funzionamento manuale (fig.4).
- Allentare la vite del finecorsa meccanico (B).
- Portare l'anta nella posizione desiderata in completa apertura.
- Posizionare il finecorsa adiacente al perno di scorrimento (C), facendolo agire da blocco.
- Riavvitare energicamente la vite.
- Ripristinare il funzionamento automatico del motoriduttore (fig.5).



⚠ I motoriduttori sono forniti di serie con i finecorsa in apertura. In caso di mancanza di battute in chiusura è possibile acquistare il fermo meccanico opzionale.

# 1 - GENERAL DESCRIPTION

## 1A - WARNINGS

Unfulfilment of the below listed instructions will release the KING gates srl, from any responsibility for damage caused to people or things.

- Do not modify the product in any part.
- To optimize the functioning of the automation use KING gates accessories only.
- Installing, testing and first functioning have to observe the laws in force.
- The gear-motor doesn't require any maintenance because provided with a permanent lubrication system.
- Disposal of waste material has to observe local regulations.

## 1B - AVAILABLE VERSIONS

### AVAILABLE VERSIONS

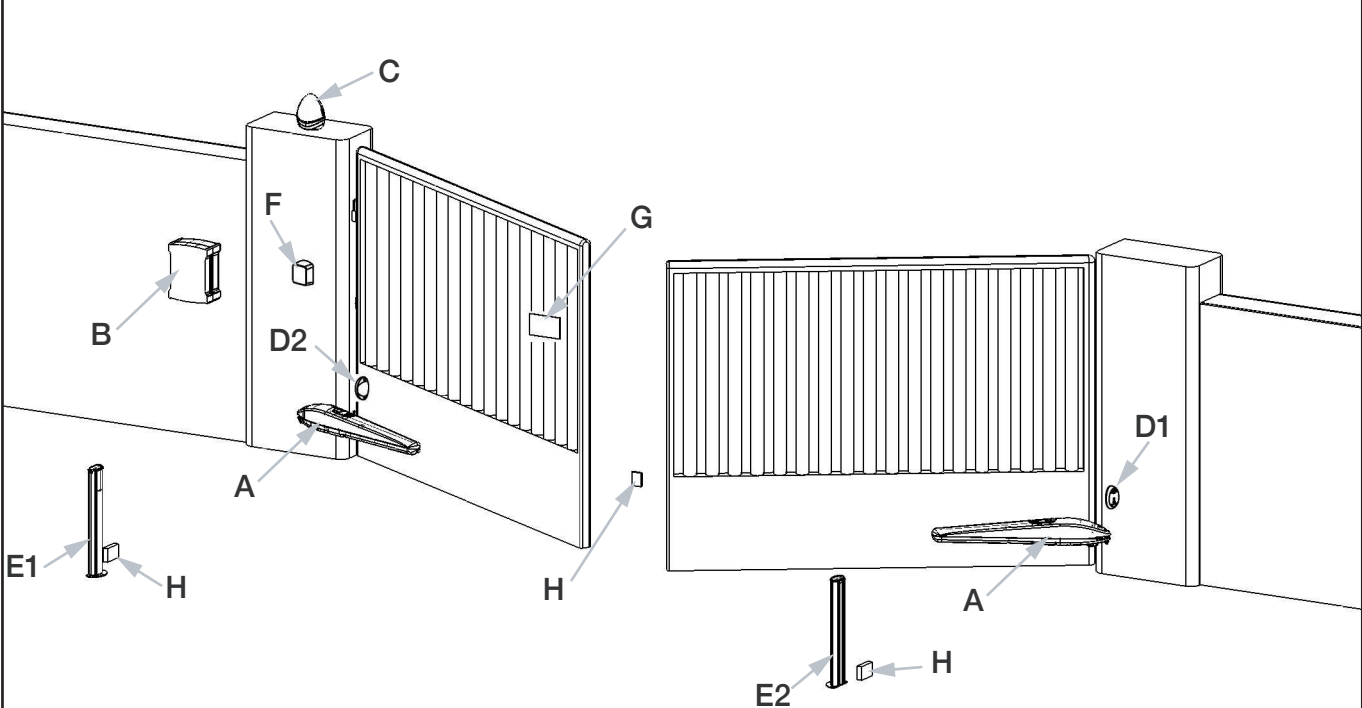
Code	Motor	Mechanical stop	Fixing kit	Protective brushes	Wing max dimensions
Jet 230 F	230 Vac	• (1)	•		3 m; 600 kg
Jet 230 S	230 Vac	• (1)	•		3 m; 600 kg
Jet 24	24 Vdc	• (1)	•		3 m; 600 kg
Jet 230 F TOP	230 Vac	• (2)	•	•	3 m; 600 kg
Jet 230 S TOP	230 Vac	• (2)	•	•	3 m; 600 kg
Jet 24 TOP	24 Vdc	• (2)	•	•	3 m; 600 kg

### JET – TECHNICAL DATA

Code		JET 230 F (Top)	JET 230 S (Top)	JET 24 (Top)
Power supply	(Vac 50 Hz)	230		
Motor power supply	(Vac/Vdc)	230		24
Motor power	(W)	200	170	50
Speed	(m/sec)	0,016	0,01	0,013 ÷ 0,016
Journey	(mm)	360 (300)		
Protection level	(IP)	44		
Motor weight	(kg)	8		7
Max length of the gate	(m)	3		
Max weight of the gate	(kg)	600		
Work cycle	(%)	30		90
Motor dimensions	(mm)	100x110x820		
Working temperature	(°C)	-20 ÷ +55		

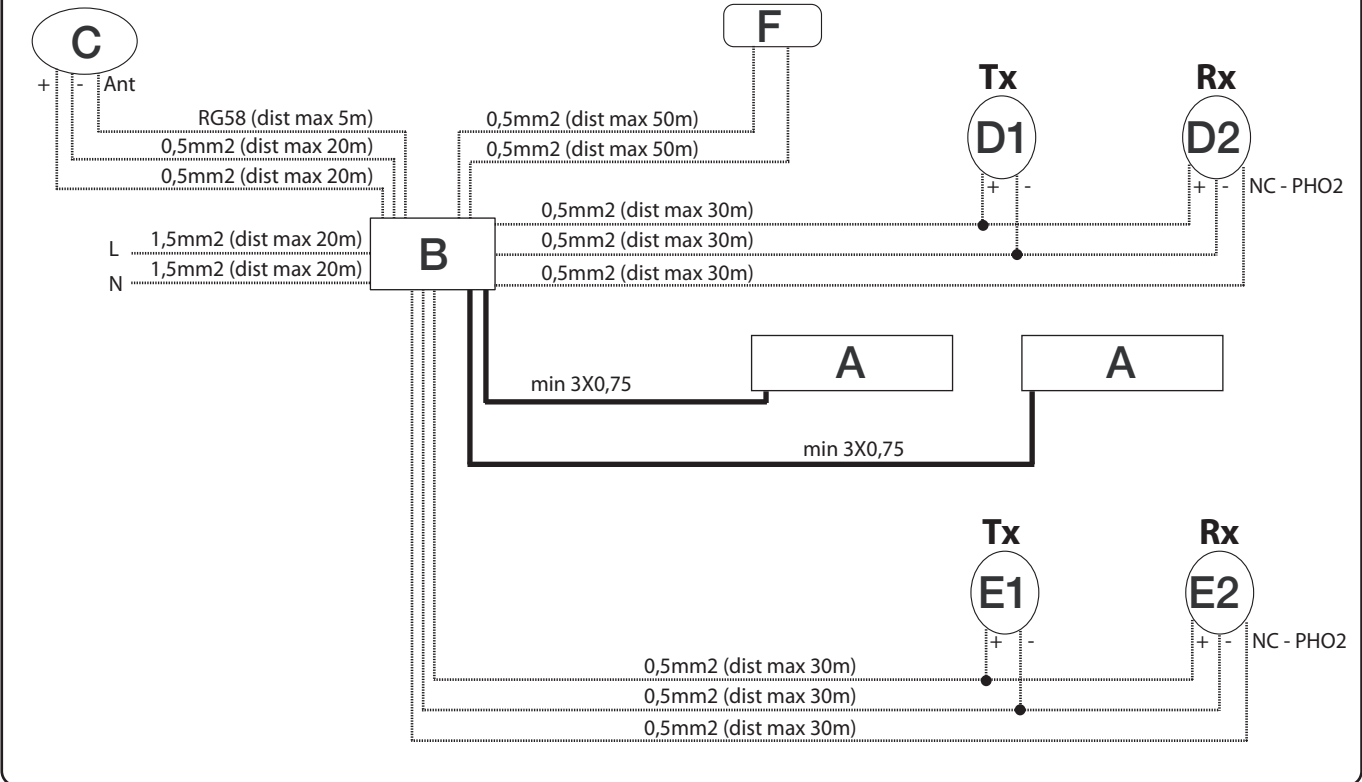
## 2 - TYPICAL SYSTEM

### 2A - TYPICAL SYSTEM

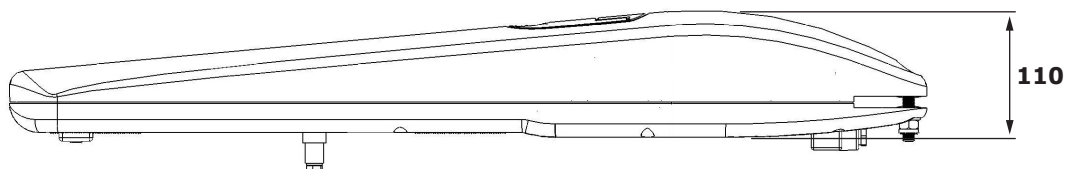
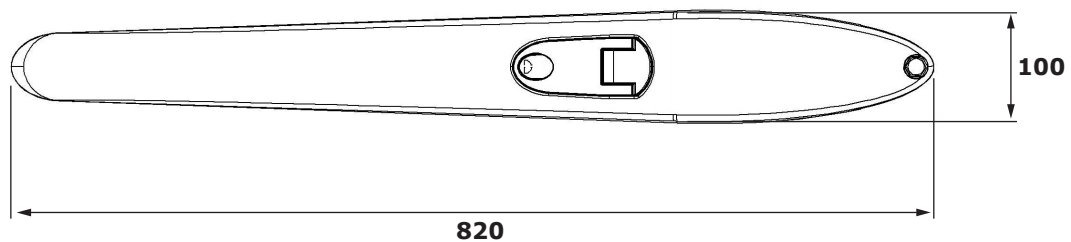


- A - Gear-motor
- B - Control unit
- C - Flashing-light with antenna
- D - Photocells (while closing)
- E - Photocells (while opening)
- F - Key selector
- G - Warning sign
- H - Stop locks

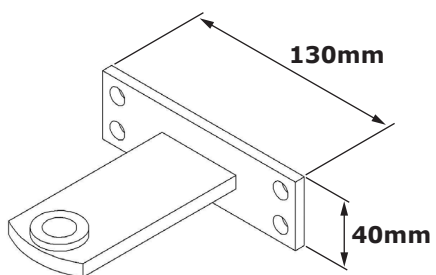
### 2B - TYPICAL CONNECTION AND CABLE SECTION



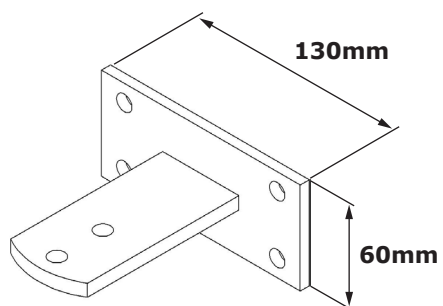
2C - DIMENSIONS



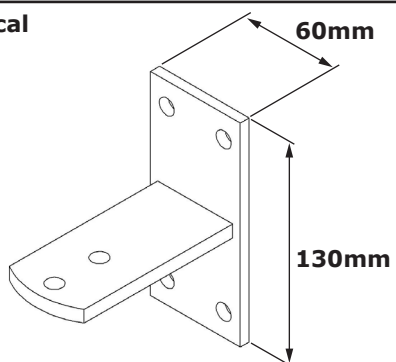
Front  
braket



Rear  
braket



Rear vertical  
braket





### 3 - BRACKETS INSTALLATION SCHEME

#### 3A - HOW TO USE THE SCHEME

Measure "E" and draw a horizontal line in the scheme (pic.3.3 or 3.4 or 3.5 or 3.6) at the corresponding value.

Choose a point on the drawn line, considering the desired opening angle.

Draw a vertical line from that point and determinate the A value.

Verify that the A value allows the fixing of the rear bracket before continuing the installation, otherwise choose another point on the scheme.

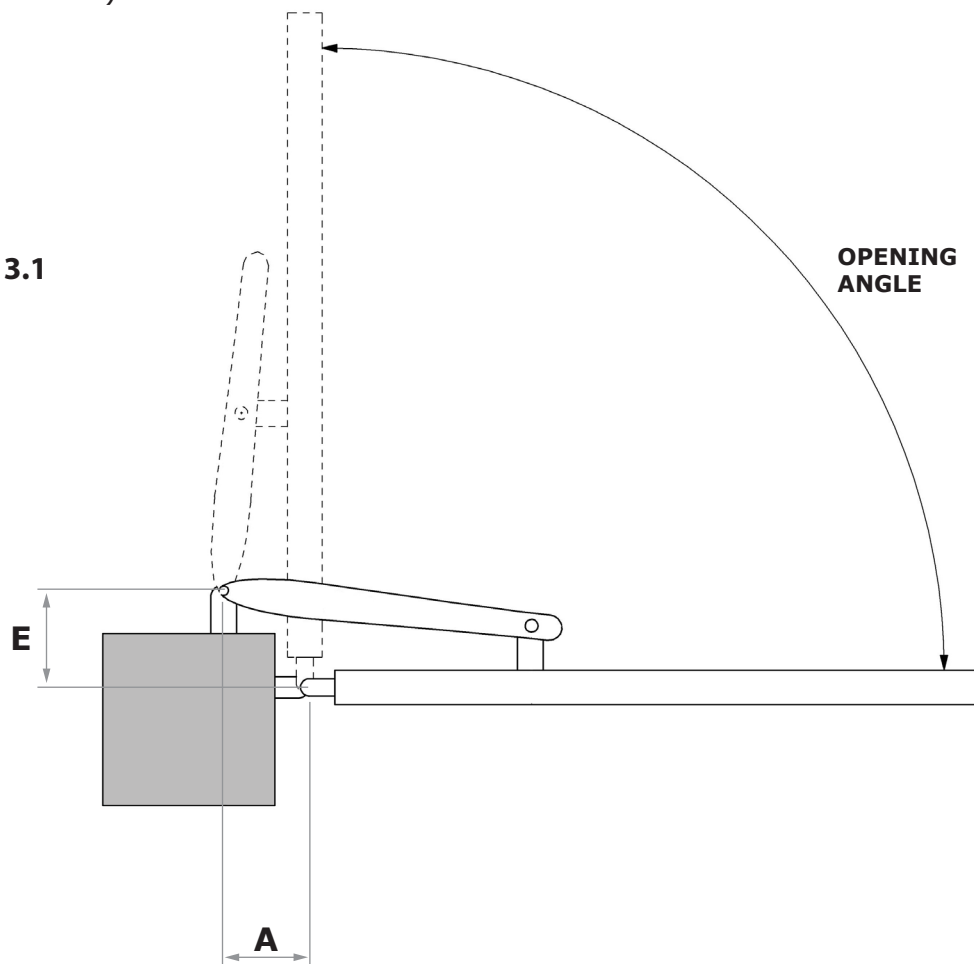
Finally, bring the piston to the limit position (see picture 3.2).

Pay attention: avoid that the sliding pivot touches the aluminium cover.

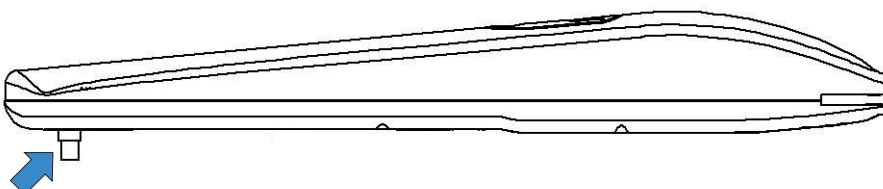
If the installation measures are not properly followed, the automation may not work correctly. For example:

- Cyclical trends, and sudden accelerations
- Noise of the motor
- Limited opening degree or absent opening (in case of motor counter-lever configuration)

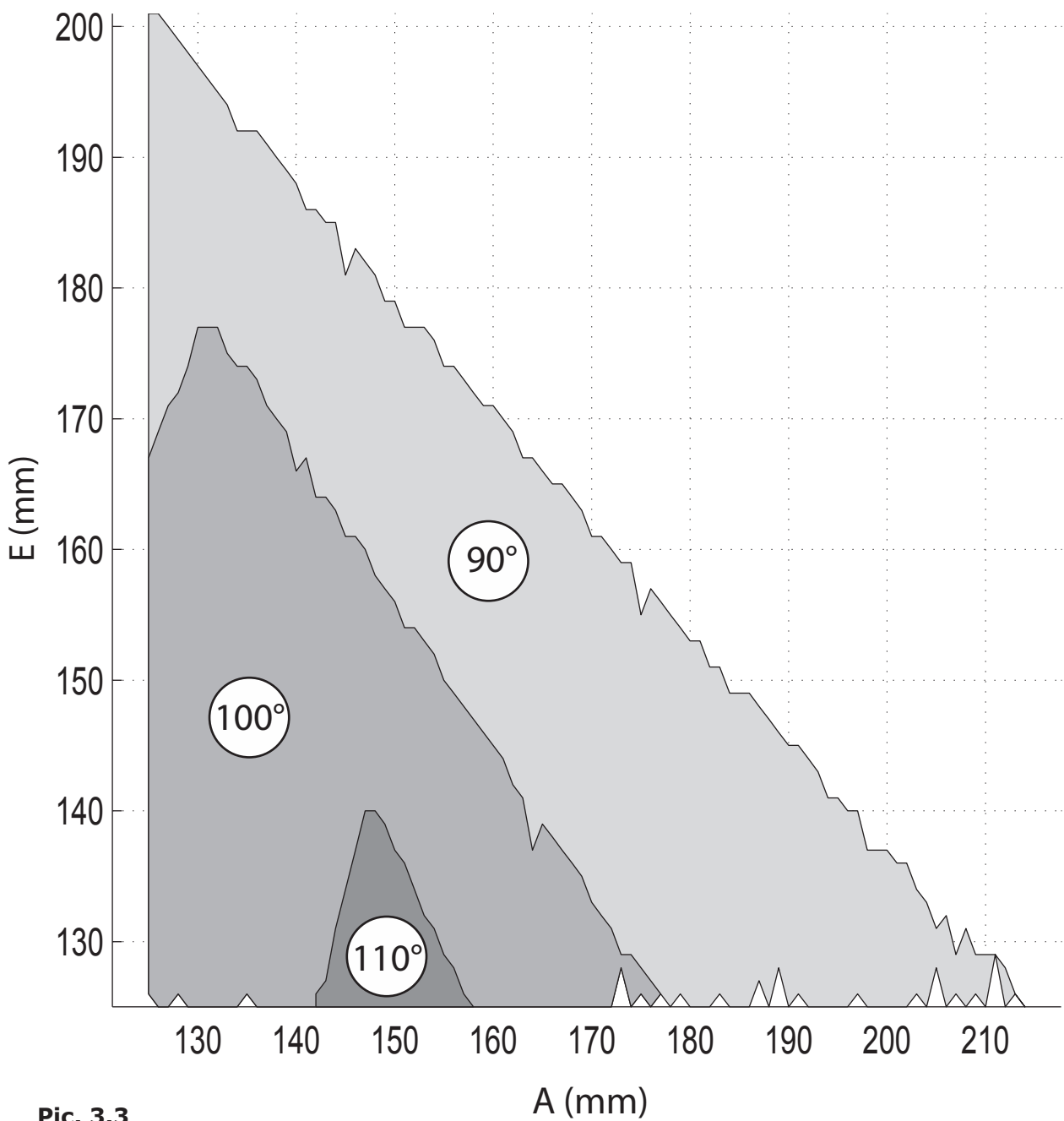
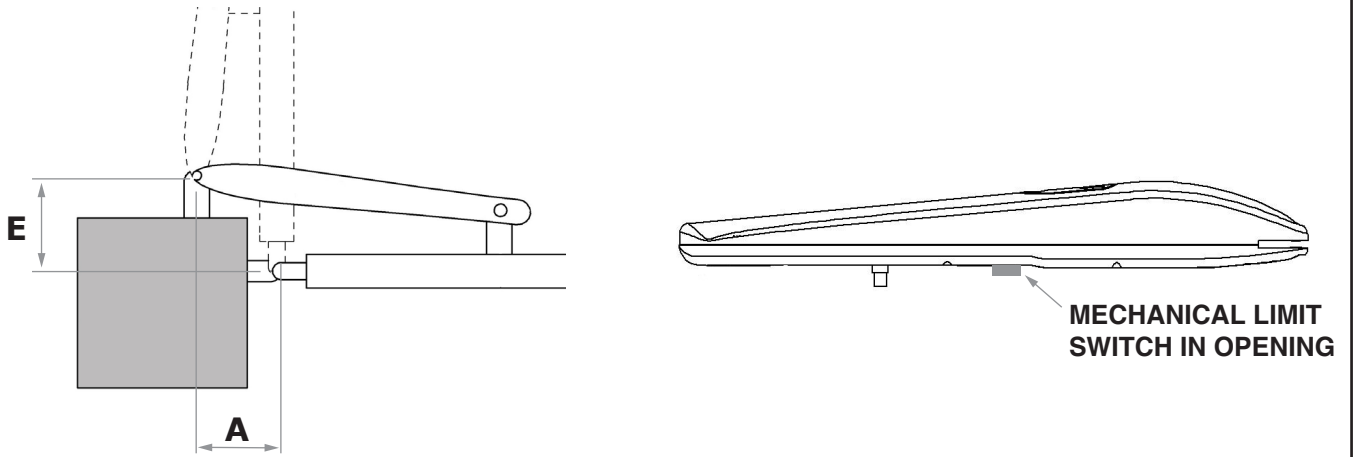
**Pic. 3.1**



**Pic. 3.2**

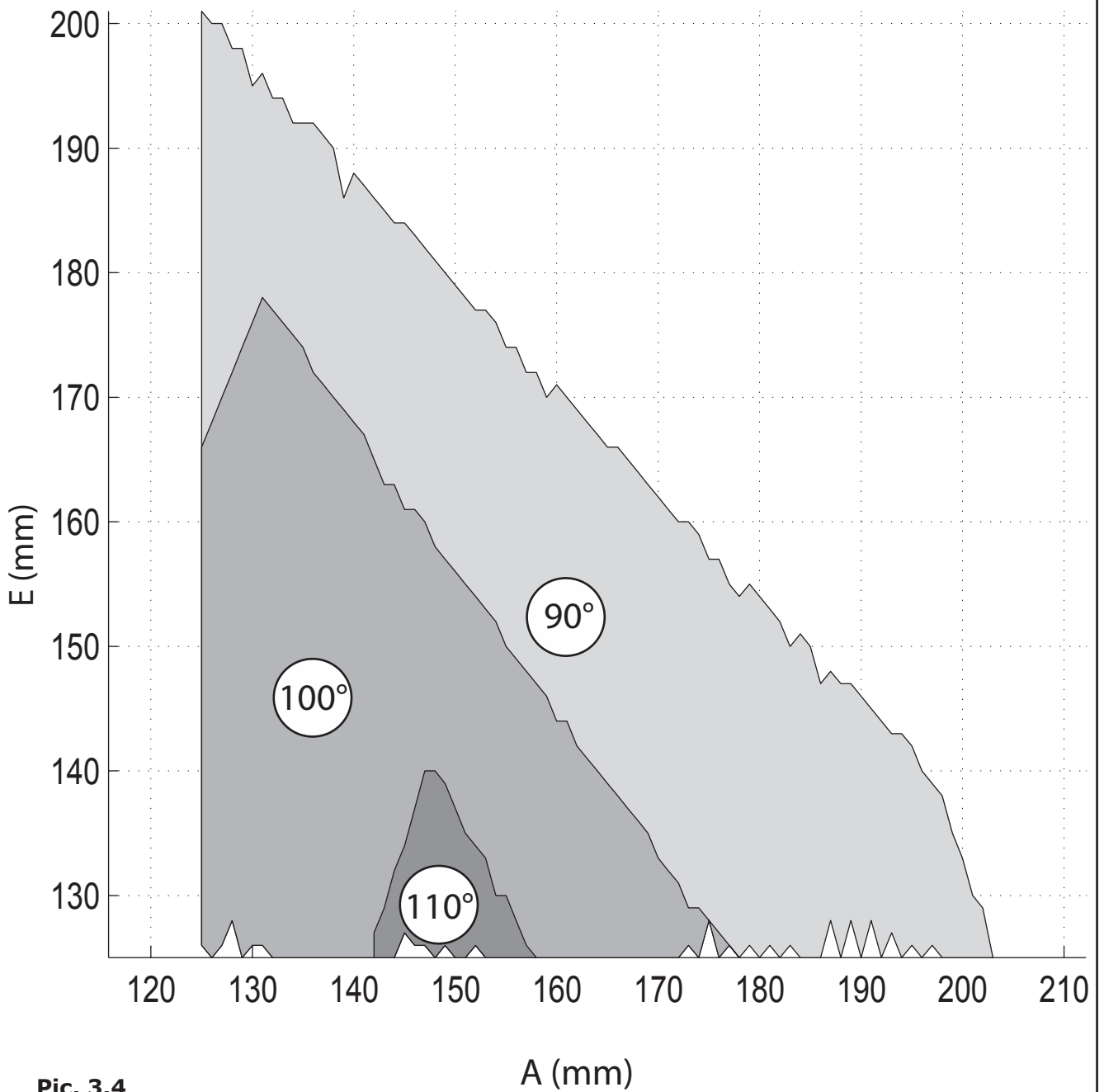
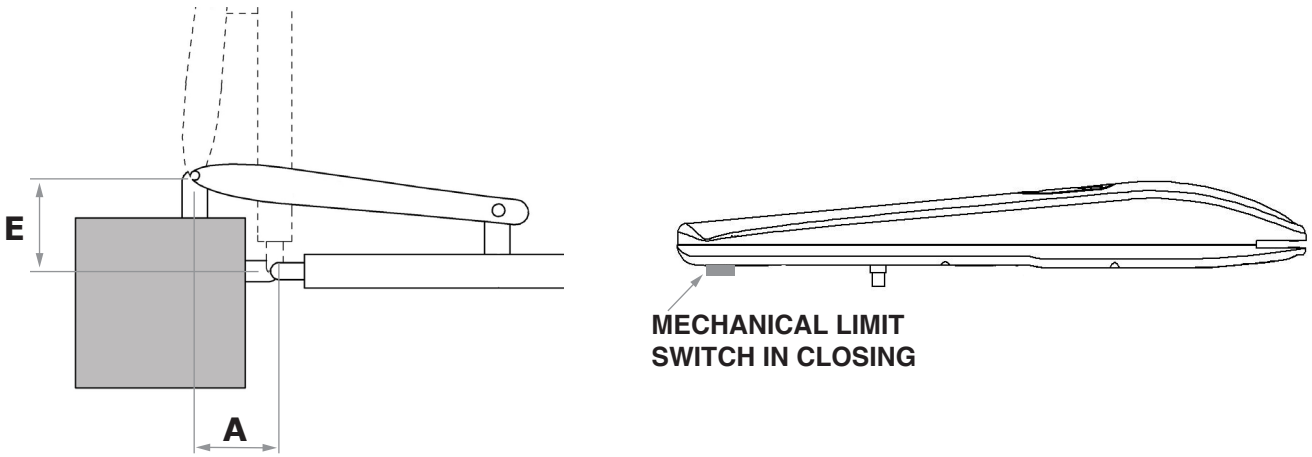


3B - INSTALLATION SCHEME: MECHANICAL LIMIT SWITCH IN OPENING



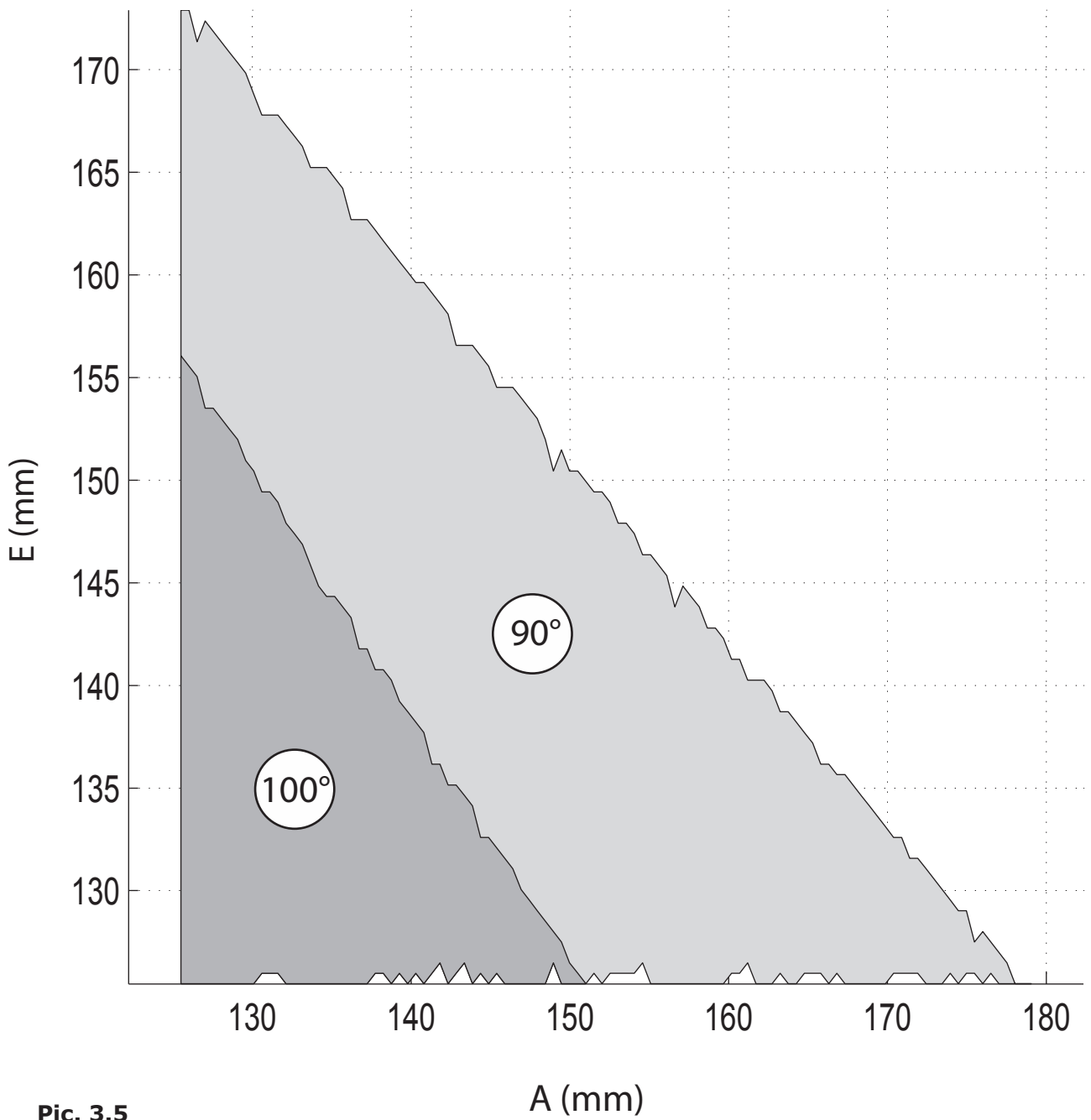
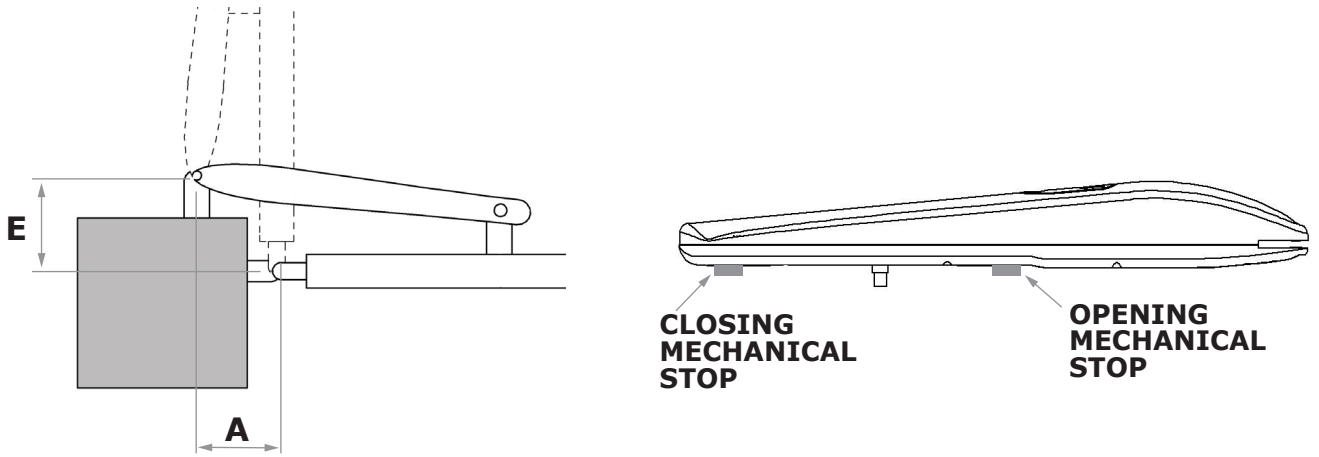
Pic. 3.3

3C - INSTALLATION SCHEME: MECHANICAL LIMIT SWITCH IN CLOSING



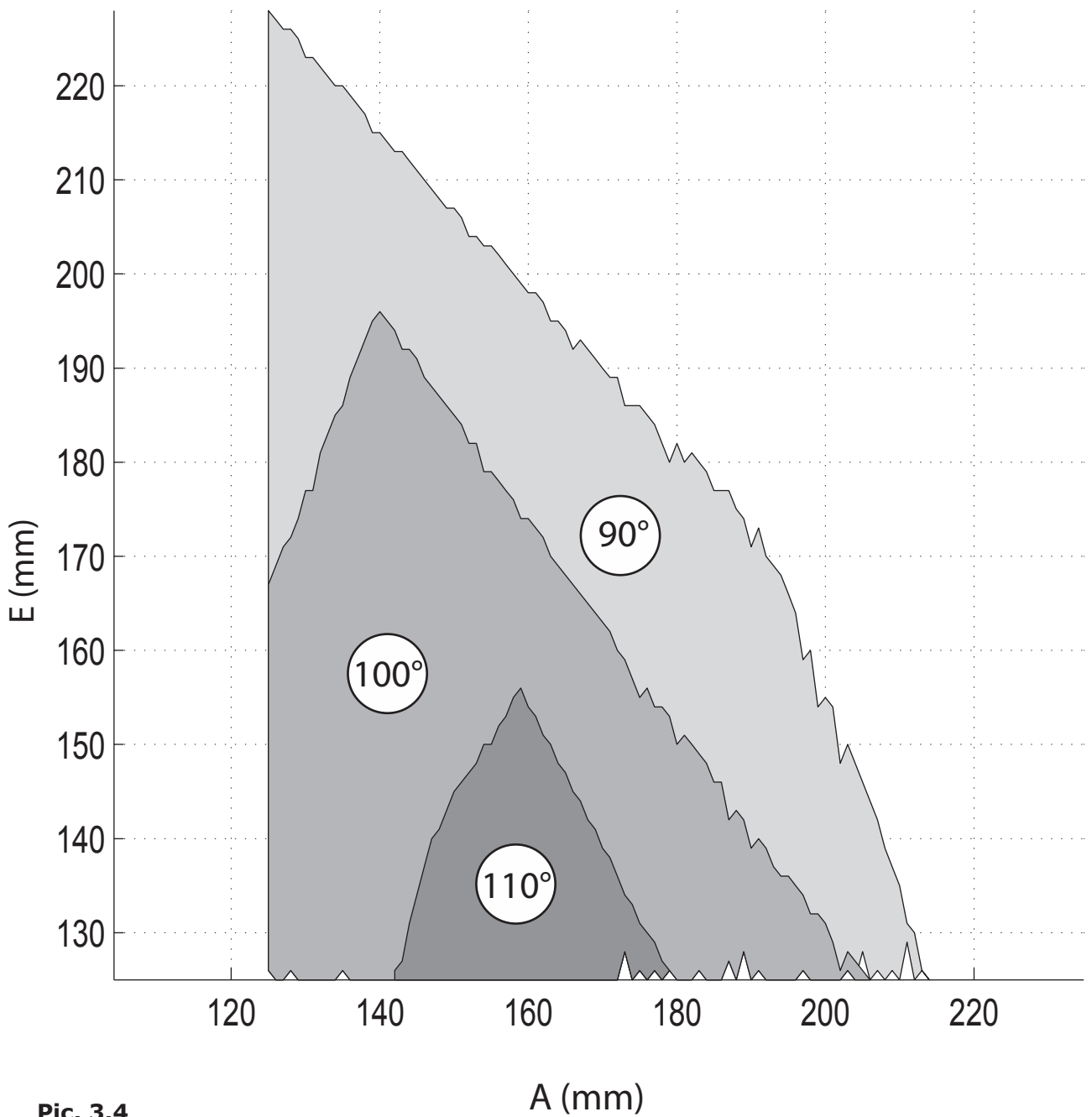
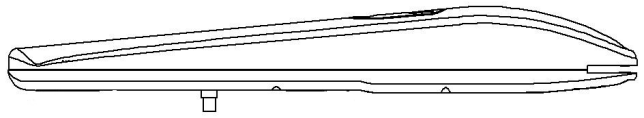
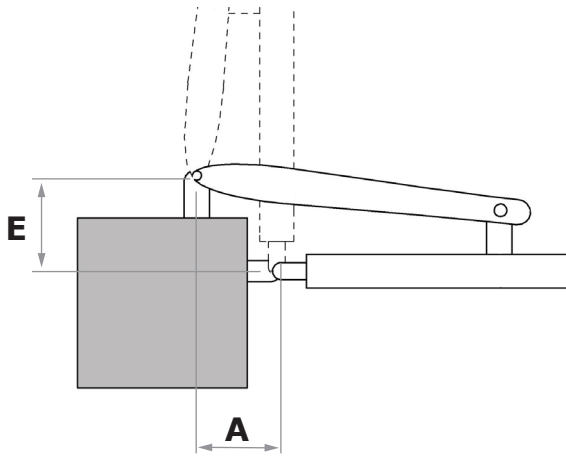
Pic. 3.4

3D - INSTALLATION SCHEME: MECHANICAL STOPS (IN OPENING AND CLOSING, JET TOP VERSION)



Pic. 3.5

3E - INSTALLATION SCHEME: NO MECHANICAL STOPS



Pic. 3.4

## 4 - INSTALLATION

### 4A - INTRODUCTION

Read the instructions with care before installing the product. The producer disclaims all responsibility for any damage or bad functioning caused by inobservance of the instructions or bad connection that may result in poor safety and functioning of the gear-motor.

### 4B - BRACKETS HEIGHT

Fix the brackets keeping 54 mm between the surfaces in order to fix the gear-motor horizontally. (see pic.1).

1

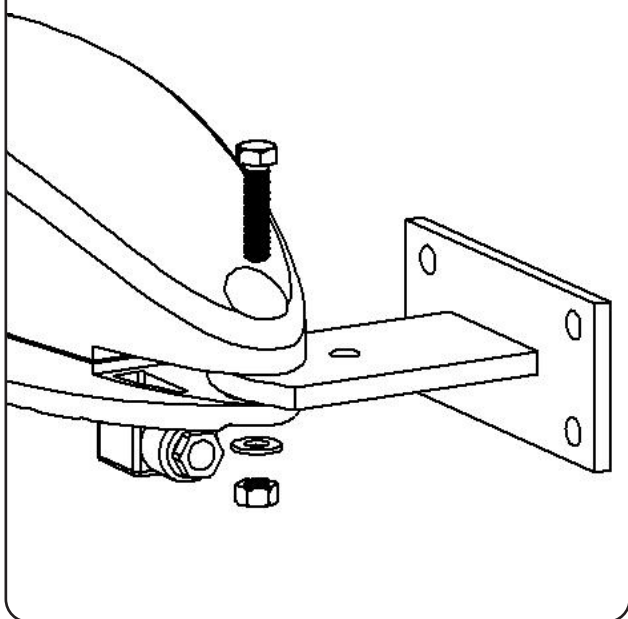


### 4C - FIXING THE GEAR-MOTOR TO THE BRACKETS

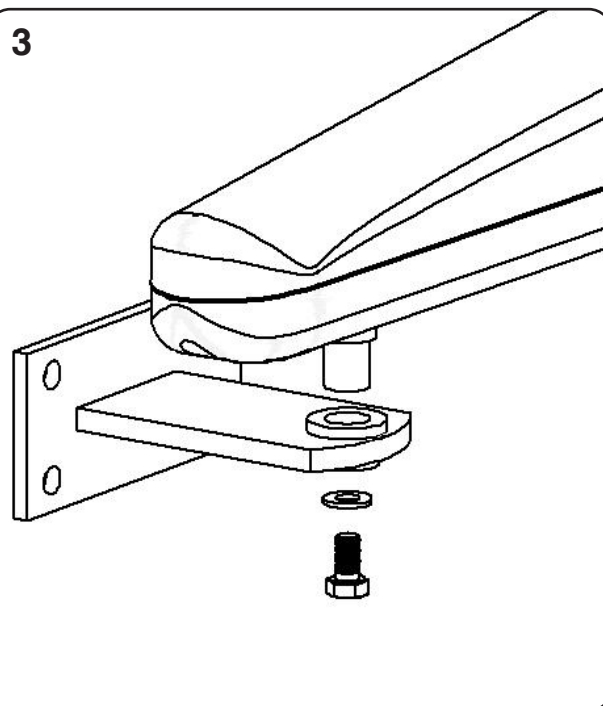
Fixing the gear-motor to the rear brackets. (see pic.2).

Fixing the gear-motor to the front brackets. (see pic.3).

2



3



## 5 - MANUAL OVERRIDE

### 5A - INTRODUCTION

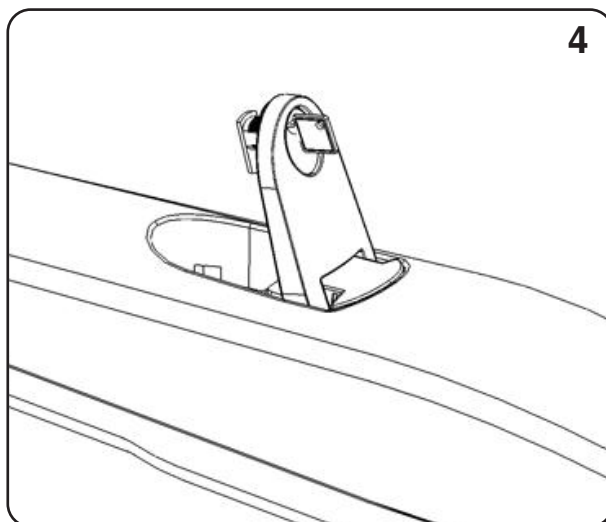
⚠ **Before operating the manual override disconnect the power**

Manual override has been thought for manual opening of the gate in case of power-cut or motor breakdown.

### 5B - OVERRIDE

INSTRUCTION (see pic.4).

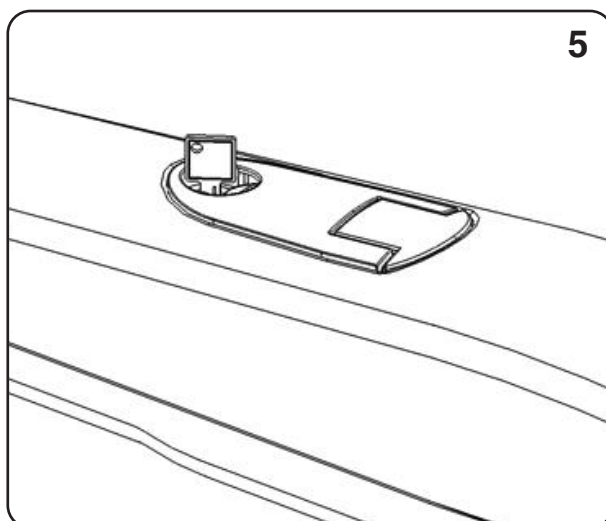
- Operate the manual override by moving back the key hole cover.
- Insert the key in the cylinder lock and turn it of 90° clockwise direction.
- Pull the lever till it is perpendicular to the gear-motor.



### 5C - RESTORE

INSTRUCTION (see pic.5)

- Bring back the lever in the original position.
- Insert the key in the cylinder lock and turn it of 90° anticlockwise direction.

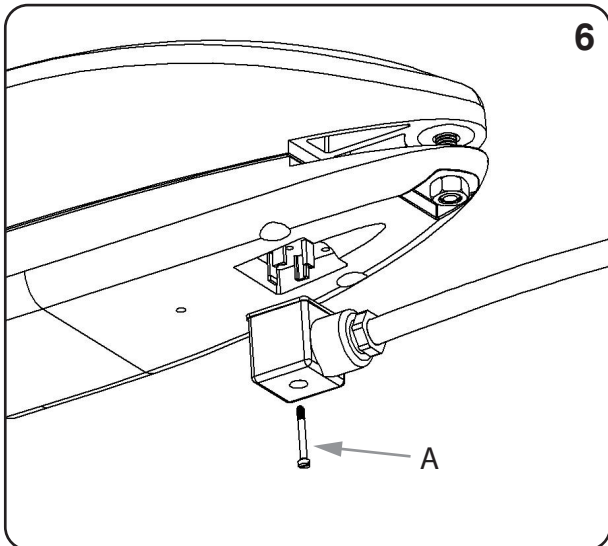


## 6 - ELECTRICAL CONNECTION

### 6A - CONNECTION TO THE POWER STATION

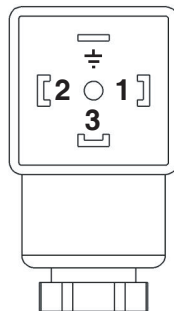
The installer is provided with the assembled connector.  
This has the function of connecting the motor to the power station and to power it.  
This procedure can only be carried out by authorized staff.  
Dismantle the connector by unscrewing screw "A" (see pic.6)

ATTENTION: the electrical connection within the gear-motor is already provided.



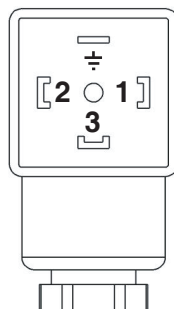
### 6A - CONNECTION TO THE POWER STATION

**JET 230 F**  
**JET 230 S**  
**JET 230 F TOP**  
**JET 230 S TOP**



**1 Phase 1**  
**2 Phase 2**  
**3 Common**  
**⊕ Ground**

**JET 24**  
**JET 24 TOP**



**1 M+**  
**2 M-**  
**3 Not used**  
**⊕ Ground**



## 7 - STOP ADJUSTMENT

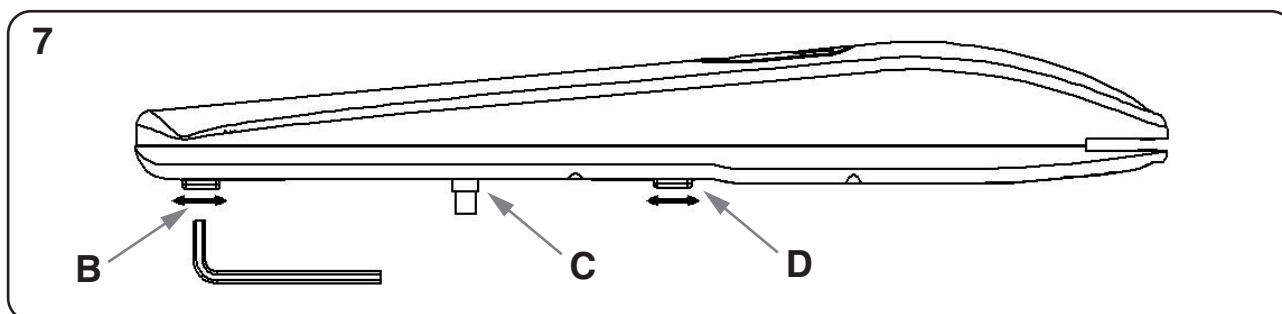
### 7A - INTRODUCTION

The mechanical-stop enables to stop the gate at a required position, avoiding the door to hit the stop devices.

### 7B - INSTRUCTION FOR THE REGULATION

INSTRUCTION (see pic.7):

- Set the gear-motor on manual override (pic.4).
- Twist off the screw of the mechanical-stop (B or D).
- Move the door to the desired opening/closing position.
- Place the mechanical-stop next to the sliding pin (C).
- Turn the screw tightly.
- Set the gear-motor on automatic functioning (pic.5).



⚠ The gear-motors are normally provided with mechanical stop in open position. In case of lack of external mechanical stop in closing position, it is possible to buy the optional mechanical stop.

# 1 - DESCRIPTION GÉNÉRALE

## 1A - AVERTISSEMENTS

Avant de procéder à l'installation vérifier que toutes les conditions de sécurité pour travailler dans le respect des lois, normes et règlements sont appliquées. L'inobservation des dispositions listées ci-dessous décharge l'entreprise King gates srl de toute responsabilité pour les dommages causés à des personnes ou des objets.

- A l'ouverture de l'emballage vérifier que le produit est intègre.
- En cas d'anomalie dans le fonctionnement éteindre immédiatement le motoréducteur, couper l'alimentation électrique et gérer le portail manuellement jusqu'à ce que la panne soit déterminée et éliminée.
- N'effectuer de modifications sur aucune pièce du produit, si elle n'est pas prévue dans le manuel.
- Le démontage de l'appareil doit être effectué exclusivement par du personnel autorisé et qualifié.
- Eviter que les pièces de l'automatisme soient placées près de sources de chaleurs ou en contact avec des substances liquides.-se servir de câbles d'alimentation adaptés.
- Pour un fonctionnement idéal de l'automatisme utiliser les accessoires King gates.
- L'installation, le contrôle et la mise en marche doivent être effectués selon la norme en vigueur.
- Eliminer les matériaux de déchets dans le respect de la norme locale

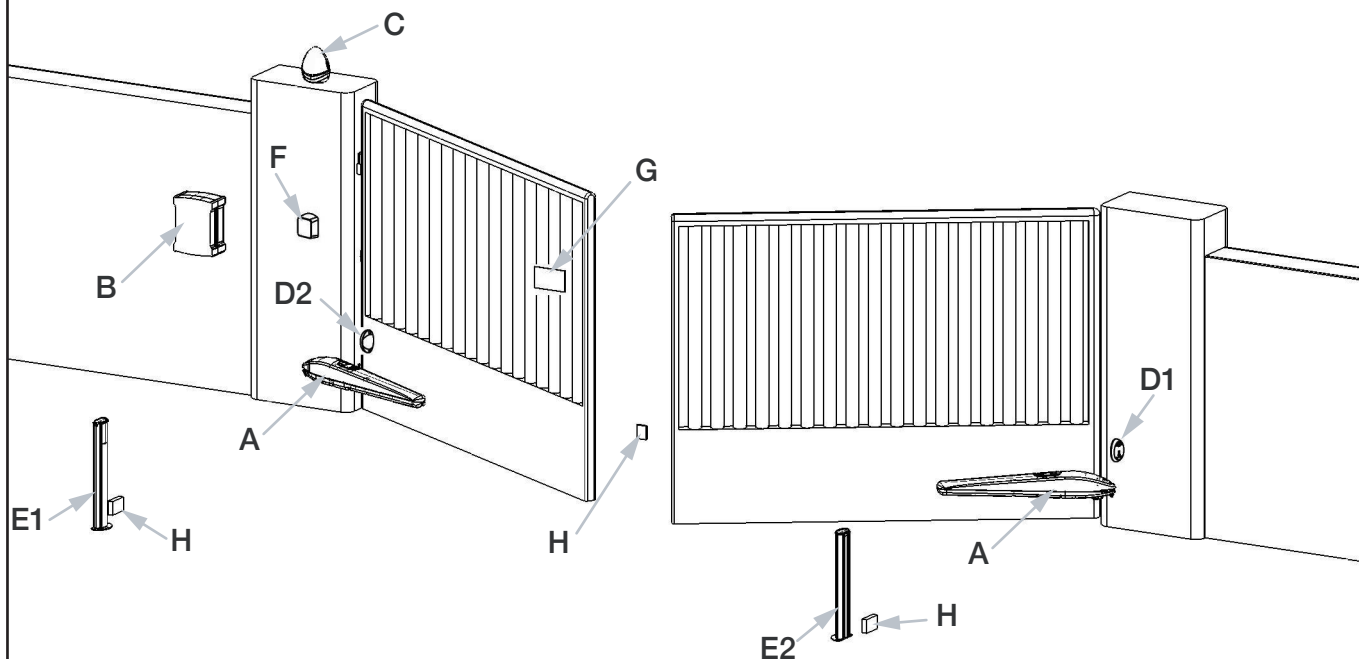
## 1B - VERSIONS DISPONIBLES

VERSIONS DISPONIBLES					
Code	Motor	Fins de course	Kit de fixation	Brosses protectives	Dimension max vantail
Jet 230 F	230 Vac	• (1)	•		3 m; 600 kg
Jet 230 S	230 Vac	• (1)	•		3 m; 600 kg
Jet 24	24 Vdc	• (1)	•		3 m; 600 kg
Jet 230 F TOP	230 Vac	• (2)	•	•	3 m; 600 kg
Jet 230 S TOP	230 Vac	• (2)	•	•	3 m; 600 kg
Jet 24 TOP	24 Vdc	• (2)	•	•	3 m; 600 kg

JET – DONNÉES TECHNIQUES			
	JET 230 F (Top)	JET 230 S (Top)	JET 24 (Top)
Alimentation (Vac 50 Hz)	230		
Moteur (Vac/Vdc)	230		24
Puissance moteur (W)	200	170	50
Vitesse (m/sec)	0,016	0,01	0,013 ÷ 0,016
Course (mm)	360 (300)		
Indice de protection (IP)	44		
Poids automatisme (kg)	8		7
Longueur max vantail (m)	3		
Poids max vantail (kg)	600		
Cycle de travail (%)	30		90
Dimensions (mm)	100x110x820		
Temp. de fonctionnement (°C)	-20 ÷ +55		

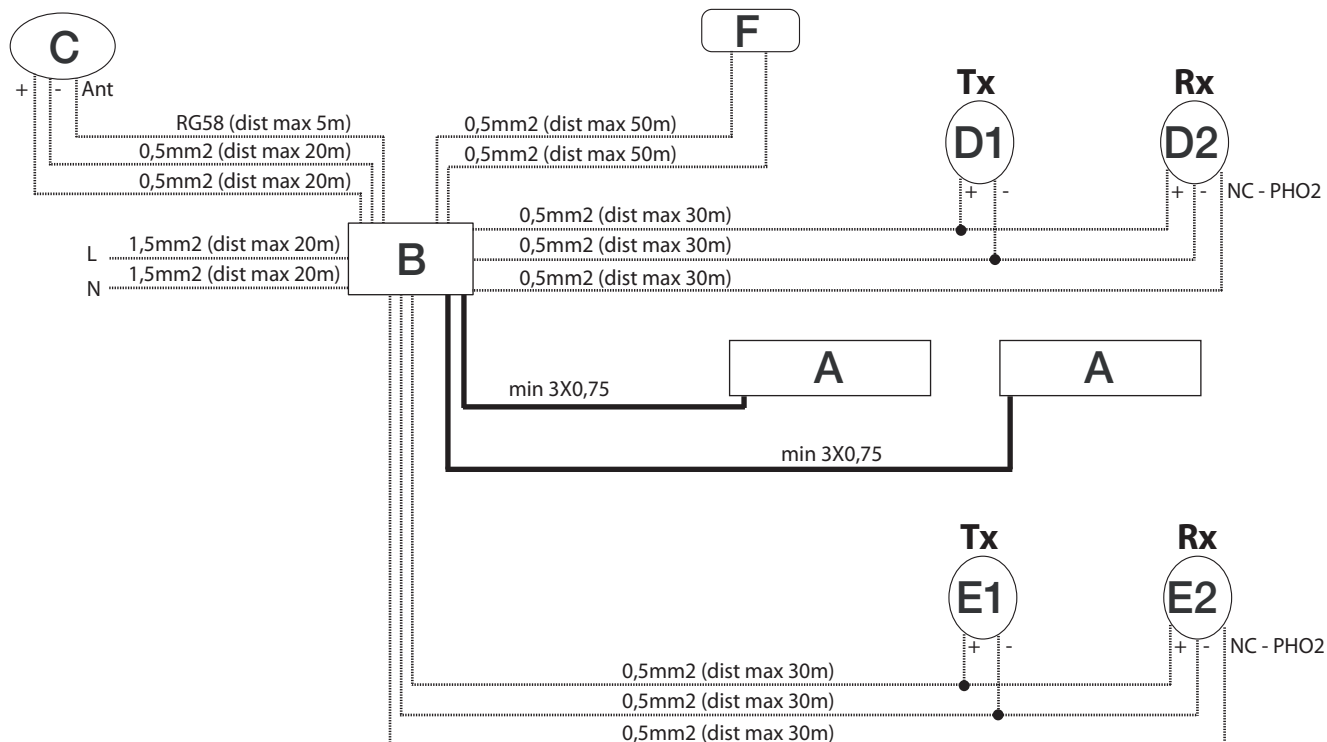
## 2 - INSTALLATION TYPIQUE

### 2A - INSTALLATION TYPIQUE

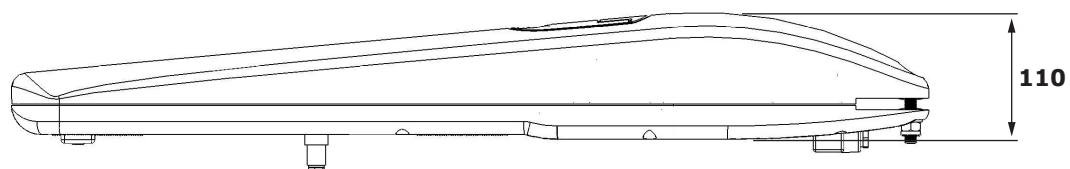
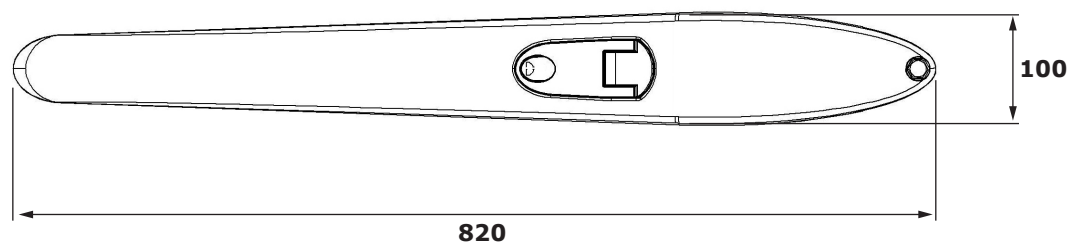


- A - Motoréducteurs
- B - Centrale de commande
- C - Feu clignotant avec antenne
- D - Photocellules en fermeture
- E - Photocellules en ouverture
- F - Sélecteur à clé
- G - Panneau d'avertissement
- H - Fins de course mécaniques

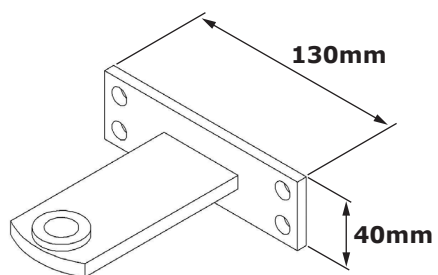
### 2B - SCHEMA DES CONNEXIONS



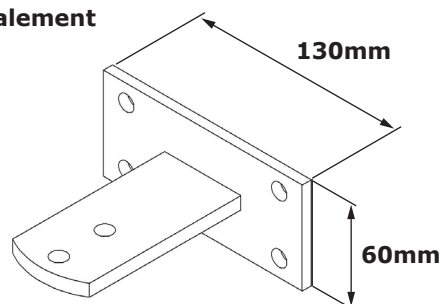
## 2C - DIMENSIONS



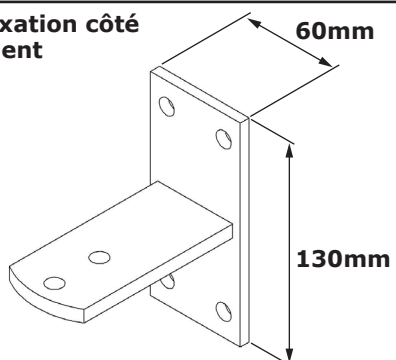
**Patte de fixation  
arrière**



**Patte de fixation côté  
horizontalement  
soudée**



**Patte de fixation côté  
verticalement  
soudée**



### 3 - SCHEMA POUR L'INSTALLATION D'ETRIERS

#### 3A - PROCÉDURE POUR UTILISER LE SCHEMA

Mesurer la valeur E, donc tracer une ligne horizontale dans le graphique en correspondance de la valeur relevée. Choisir un point dans la ligne à peine tracée, étant donné l'angle d'ouverture désiré, proportionné à la colonne. Tracer une ligne verticale, en commençant du point déterminé et tirer la valeur de A. Pour continuer avec l'installation vérifier que la valeur de A permette la fixation de la patte de fixation côté,

autrement choisir un autre point sur le graphique. Finalement, pour fixer la patte de fixation sur la porte, porter le piston à la limite de la course (voir illustration suivante), en évitant cependant que le pivot d'écoulement touche la coque en aluminium.

Dans le cas les quotas d'installation des pattes de fixation ne soient pas respectées, l'automatisation pourrait présenter mal fonctionnements comme:

- Tendances cycliques et accélérations dans certains points de la course
- Rumeur accentué du moteur
- Degré de ouverture limité ou nul

image 3.1

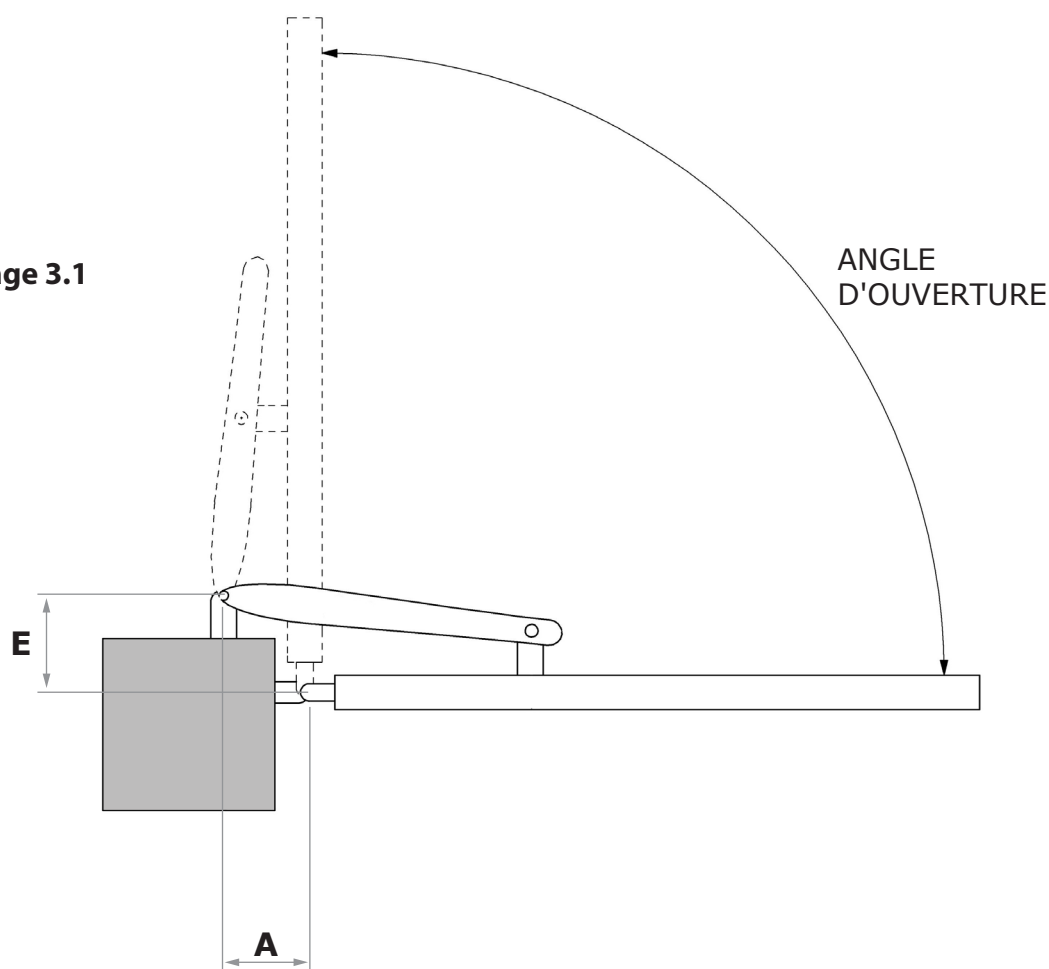
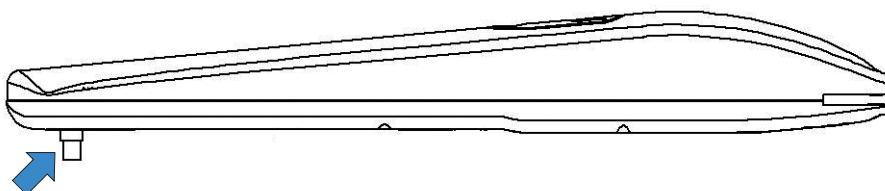


image 3.2



3B - SCHÈMA: FIN DE COURSE MÉCANIQUE EN OUVERTURE

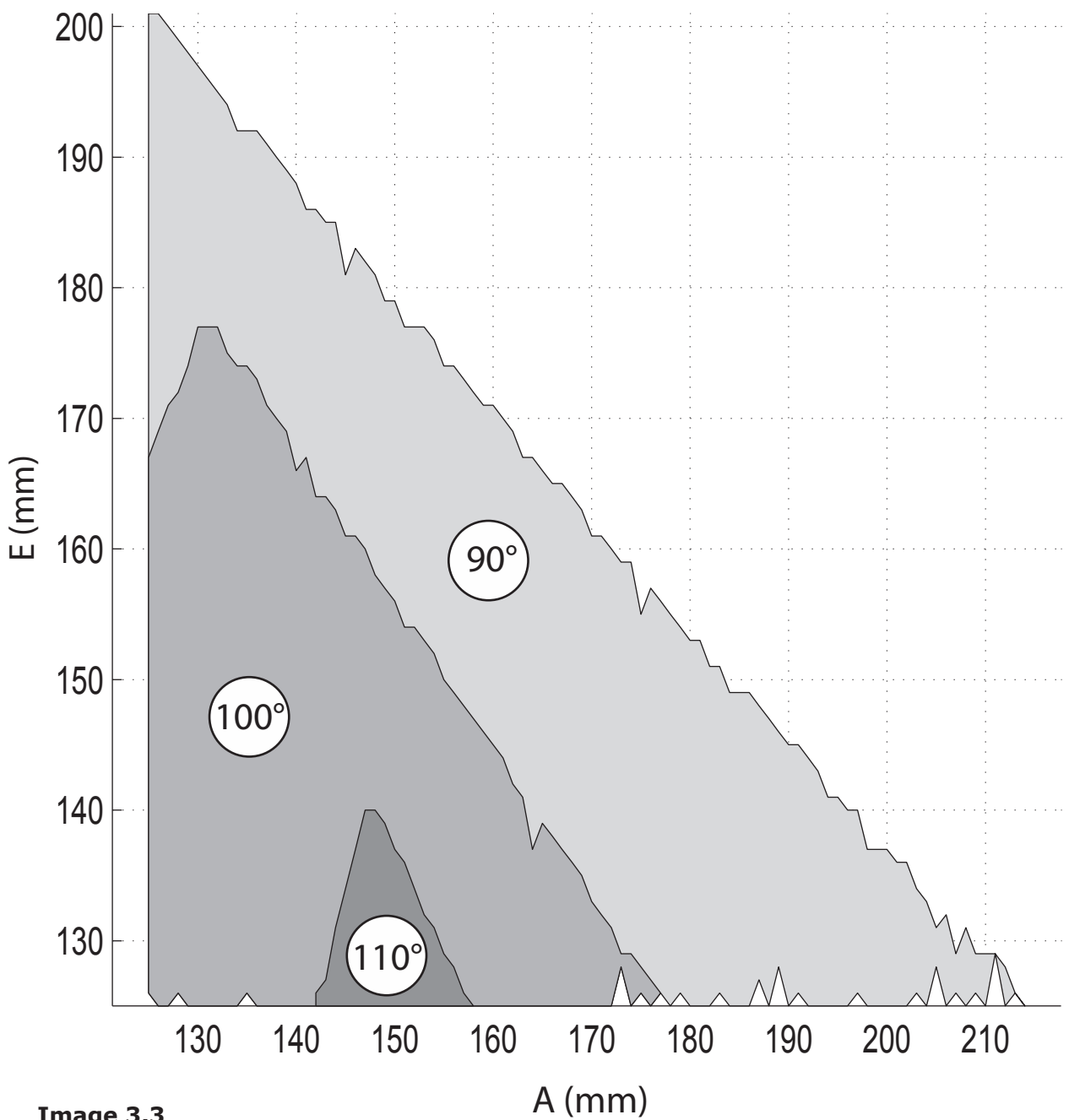
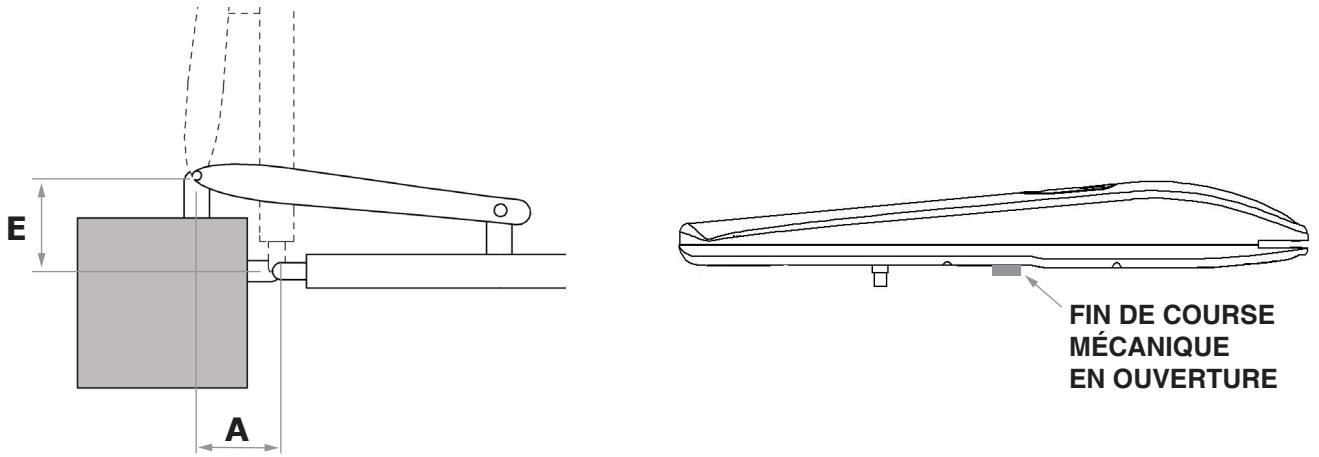


Image 3.3

3C - SCHÈMA: FIN DE COURSE MÉCANIQUE EN FERMETURE

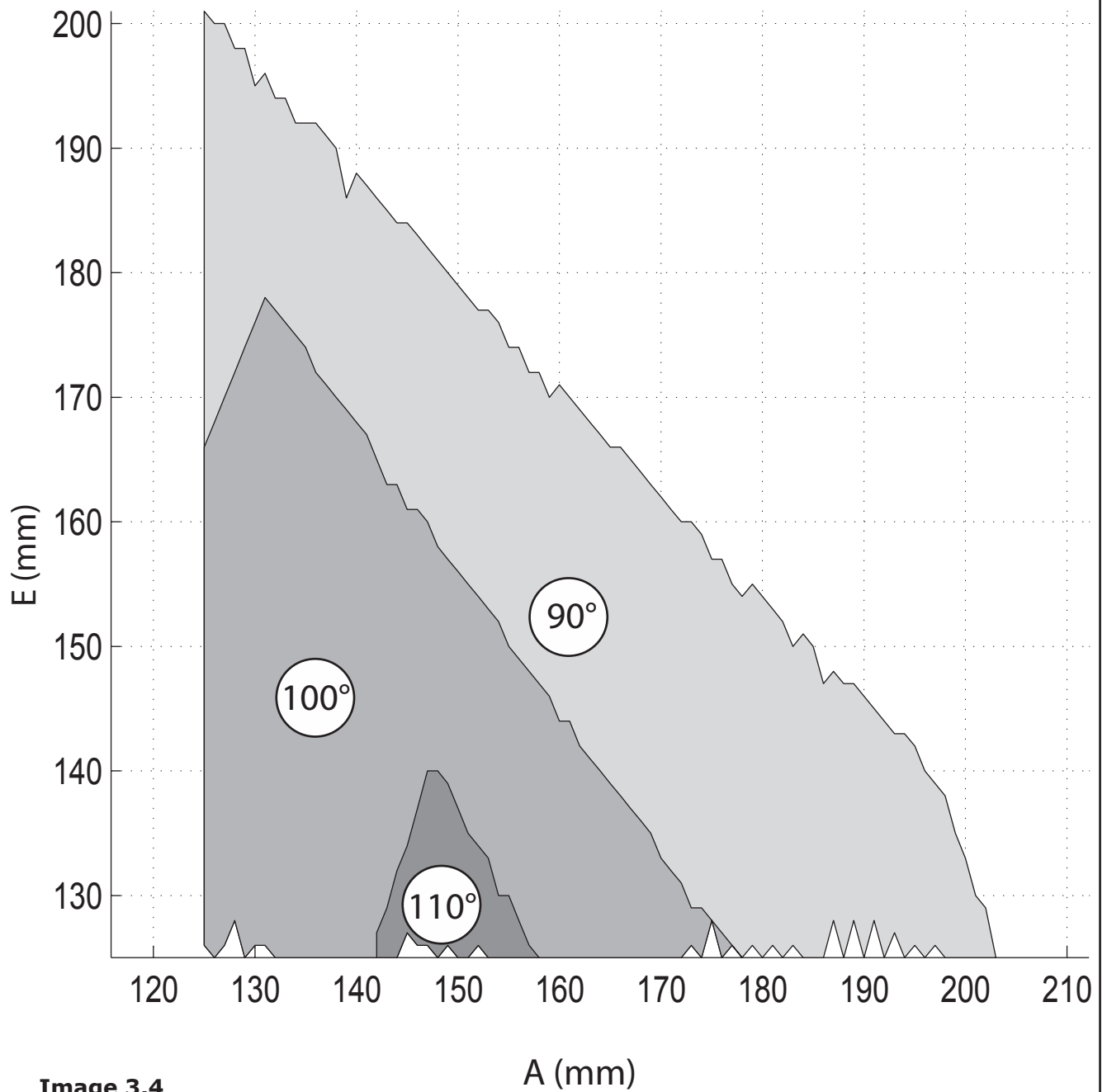
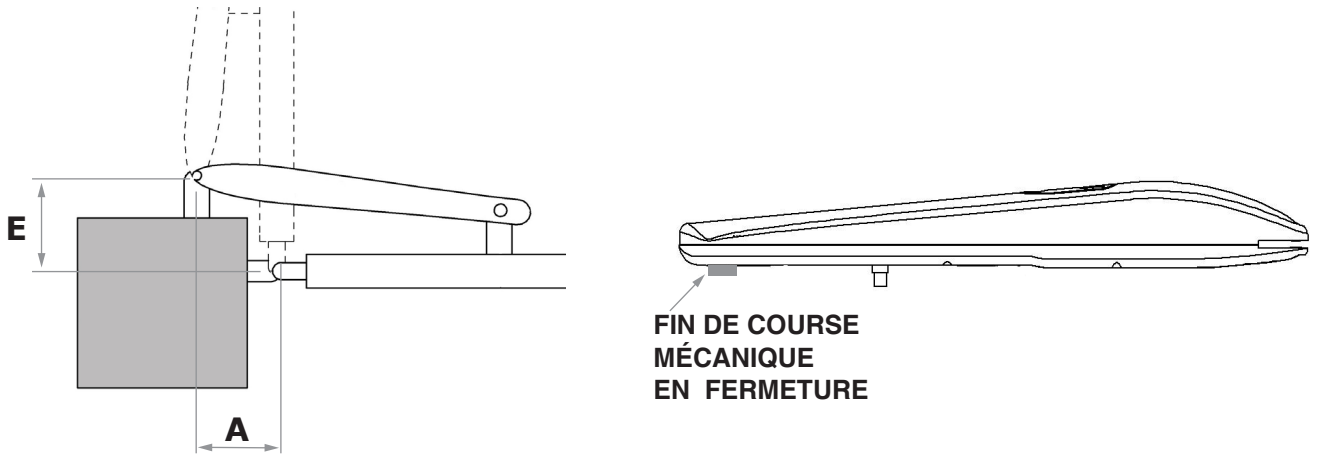


Image 3.4

3D - SCHÉME: DEUX FIN DE COURSE MÉCANIQUES (EN OUVERTURE ET EN FERMETURE)

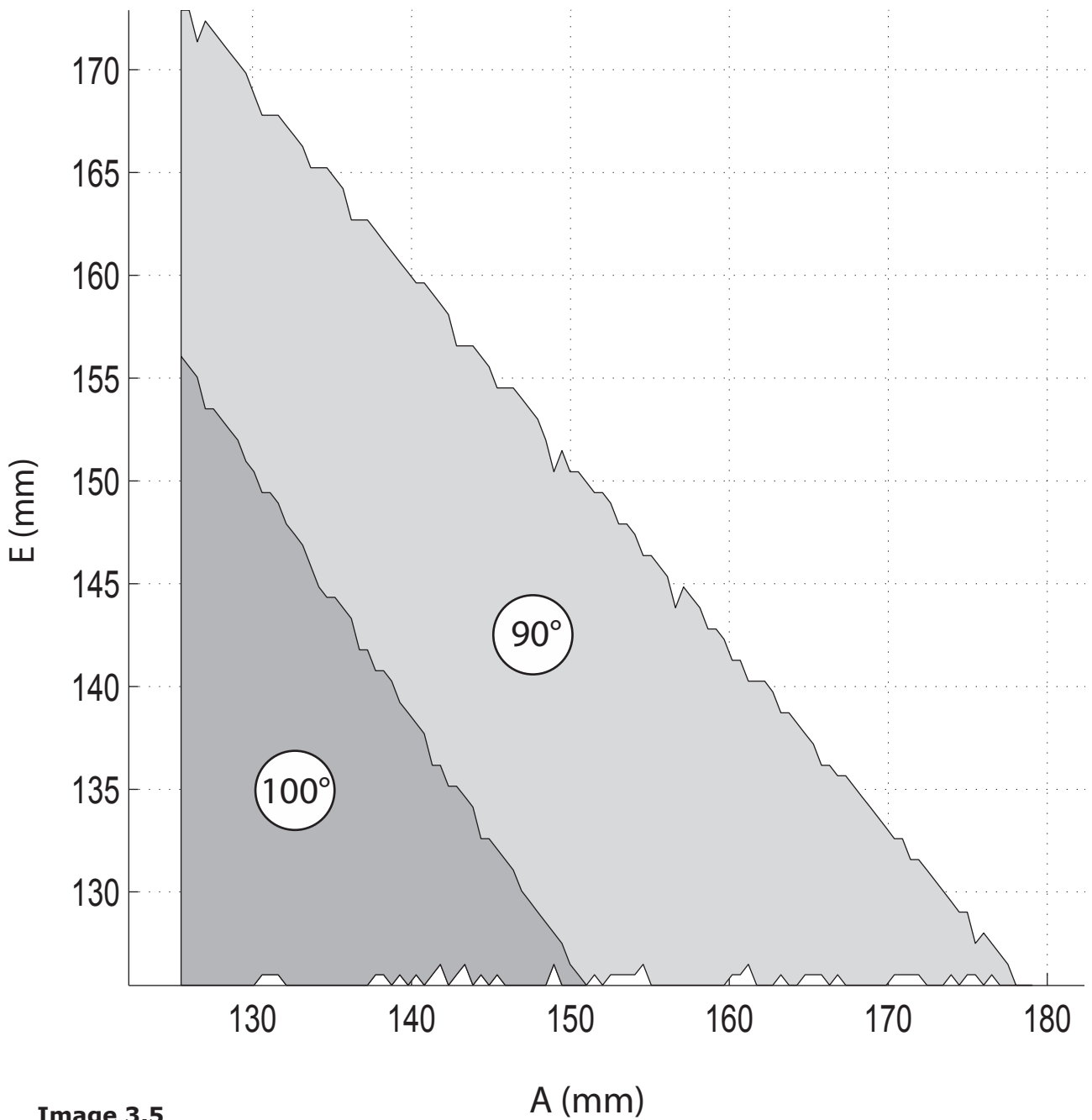
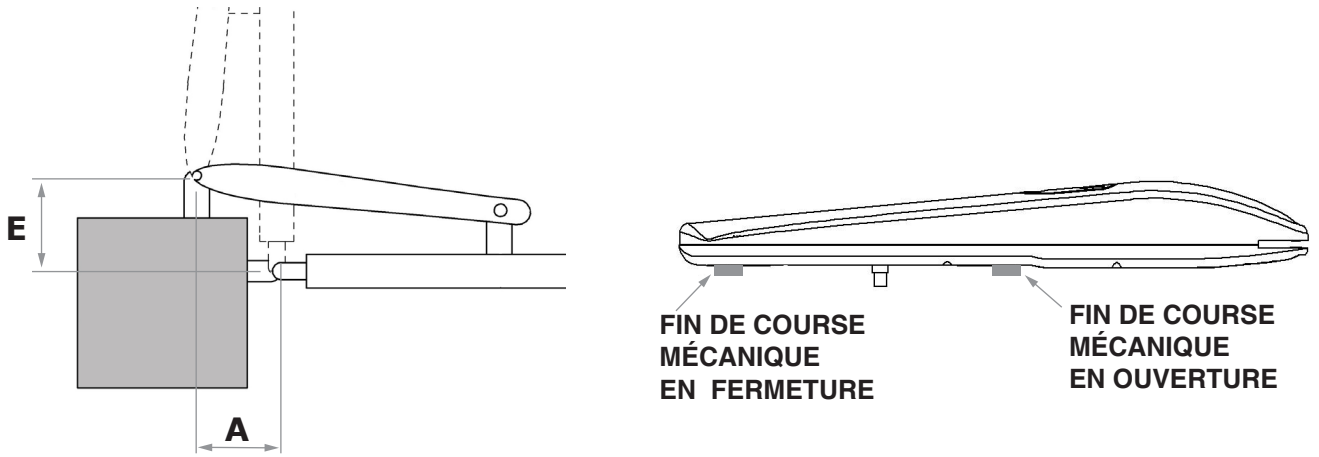
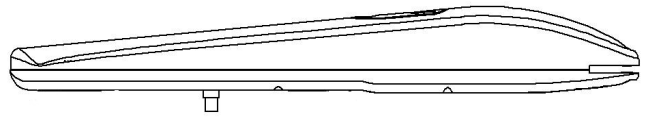
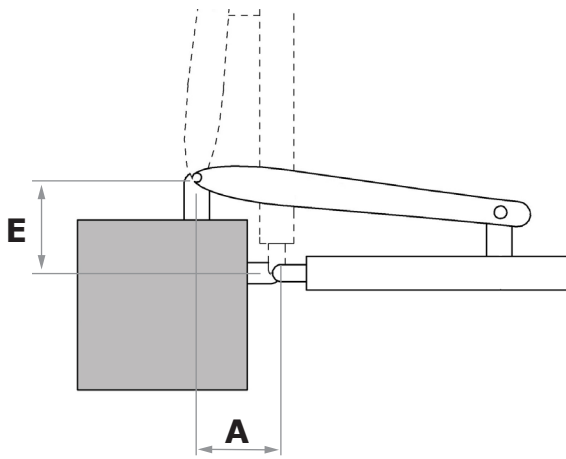


Image 3.5



3E - SCHÉME: SANS FINS DE COURSE MÉCANIQUES



SANS FINS DE COURSE MÉCANIQUES

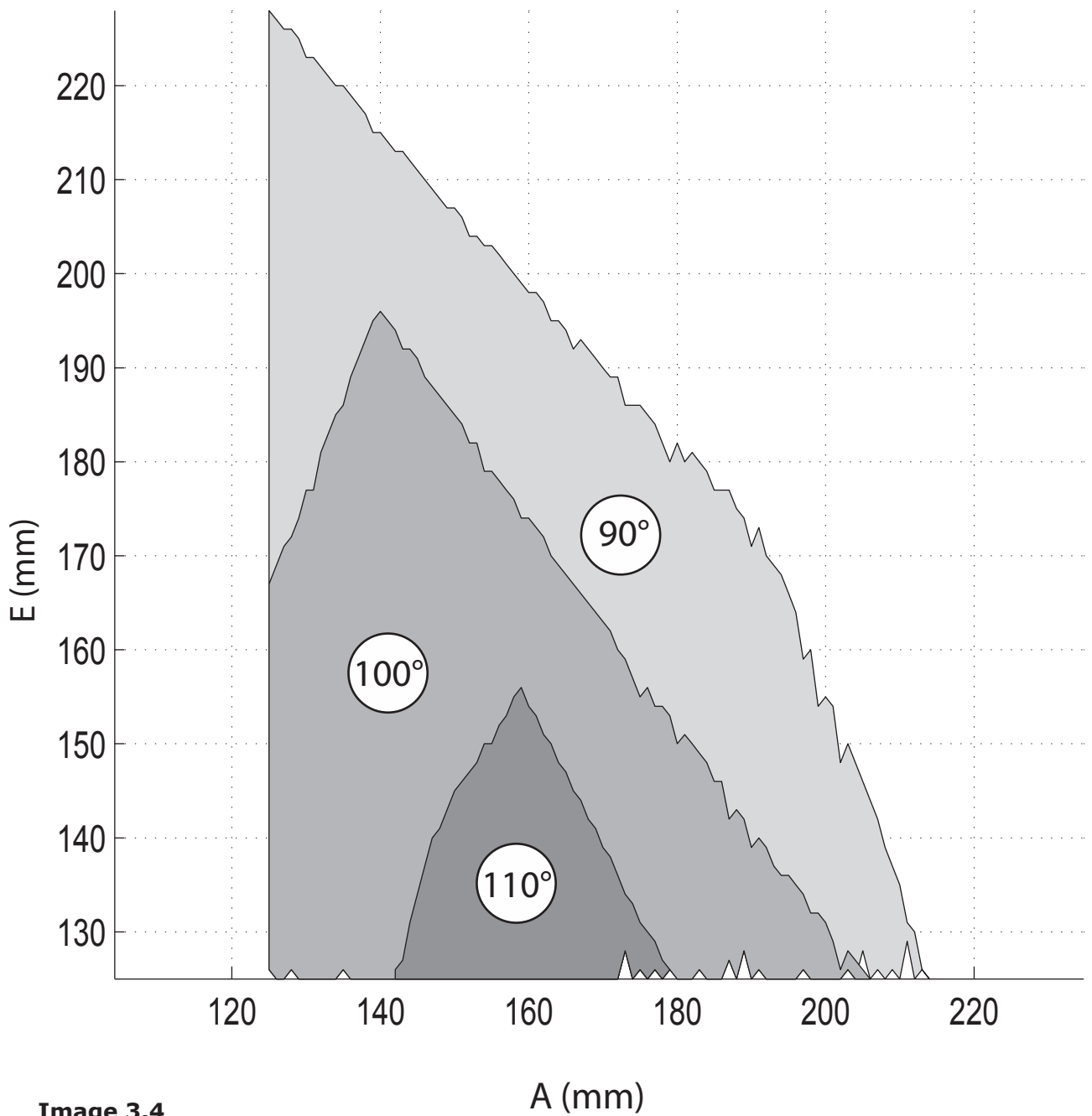


Image 3.4

## 4 - INSTALLATION

### 4A - INTRODUCTION

Il est indispensable de lire attentivement les instructions avant de procéder à l'installation. On décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages ou mauvais fonctionnement dérivants de l'inobservation des instructions et d'erreurs de connexion qui pourraient compromettre la sécurité ou le fonctionnement correct du motoréducteur.

### 4B - HAUTEUR DES PATTES DE FIXATION

Fixer les pattes des fixation avec 54mm de distance entre les plans d'appui de façon à ancrer le motoréducteur en position parfaitement horizontale. (voir fig.1).

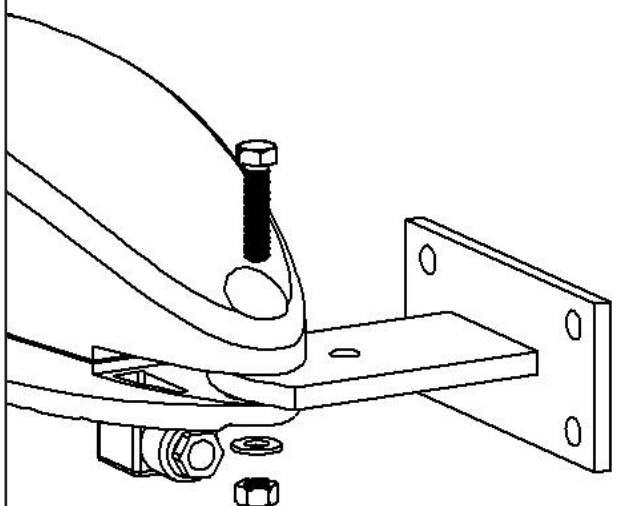
1



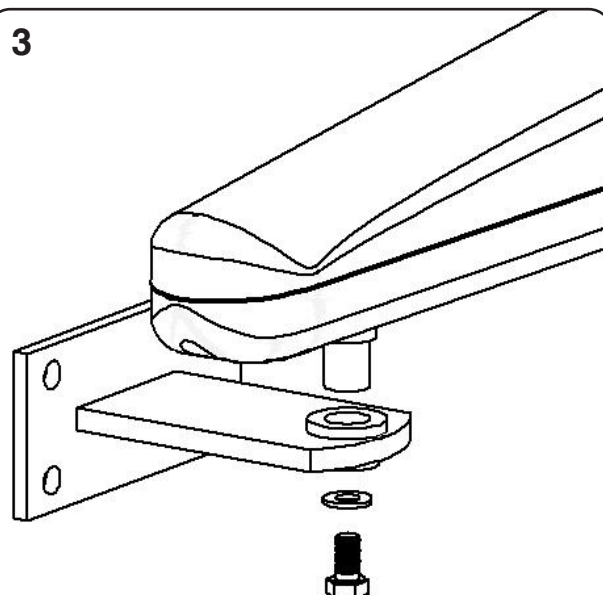
### 4C - FIXATION AU MOTOREDUCTEUR DES PATTES DE FIXATION

Fixer le motoréducteur à la pattes de fixation postérieure. (voir image 2).  
Fixer le motoréducteur à la pattes de fixation antérieure. (voir image 3).

2



3



## 5 - MANOEUVRE MANUELLE

### 5A - INTRODUCTION

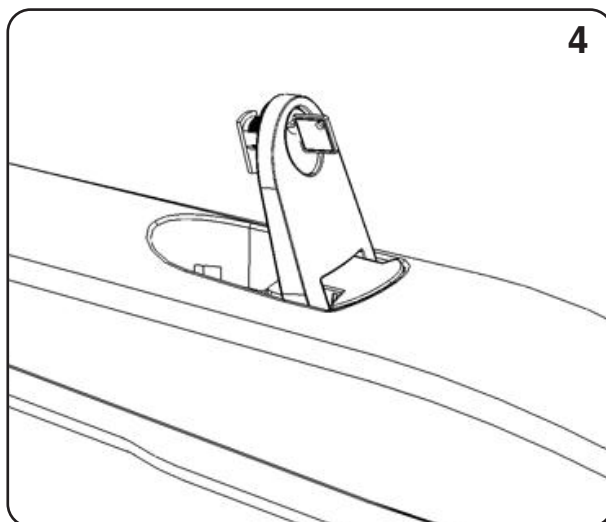
⚠ **Avant d'effectuer la manoeuvre manuelle du motoréducteur éteindre l'alimentation éventuelle**

La manoeuvre de déblocage a été prévue pour l'ouverture manuelle du portail en cas d'absence de courant ou de panne du moteur.

### 5B - DÉBLOCAGE

INSTRUCTIONS (voir image 4).

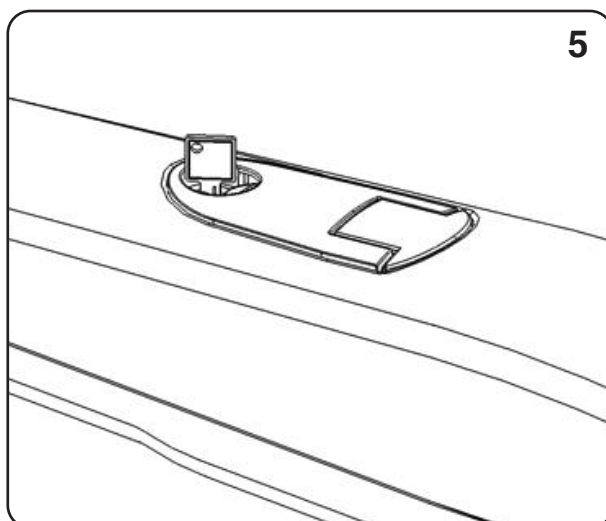
- Effectuer le déblocage manuel en faisant glisser en arrière le couvre serrure.
- Insérer la clé dans le coffre et la tourner en sens horaire de 90°
- Tirer la poignée jusqu'à la mettre en position perpendiculaire au motoréducteur.



### 5C - RÉTABUSSEMENT DE L'AUTOMATISME

INSTRUCTIONS (voir fig.5).

- Remettre la poignée dans sa position d'origine.
- Insérer la clé dans le coffre prévu et la tourner en sens antihoraire de 90°.



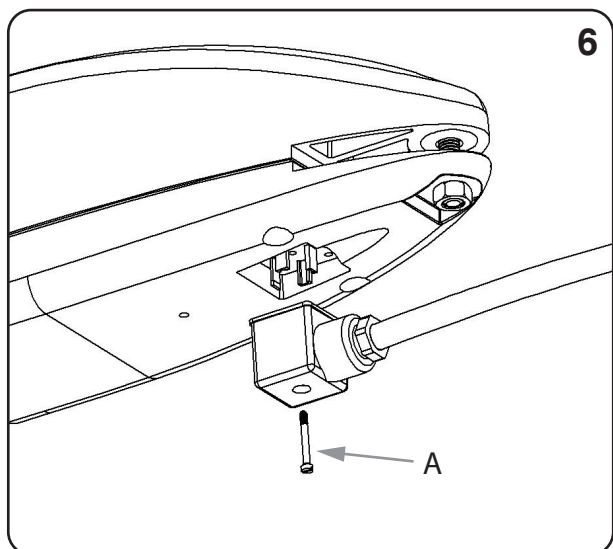
## 6 - CONNEXIONS ELECTRIQUES

### 6A - CONNEXION DU MOTEUR A LA CENTRALE

L'actionneur est fourni avec le connecteur assemblé. Il a pour fonction de connecter le moteur à la centrale électronique. Cette opération doit être effectuée exclusivement par le personnel autorisé.

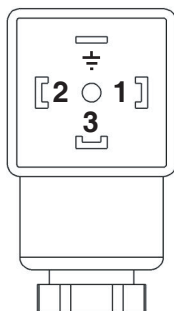
Démonter le connecteur en dévissant la vis "A", connecter ensuite les fils selon le schéma reporté par la suite. (voir fig.6).

ATTENTION : Le câblage de la partie électronique à l'intérieur du motoréducteur est déjà effectué.



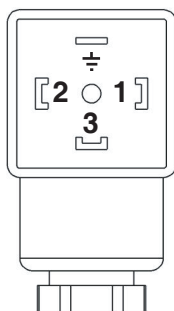
### 6A - CONNEXIONS ELECTRIQUES

**JET 230 F**  
**JET 230 S**  
**JET 230 F TOP**  
**JET 230 S TOP**



**1 Phase 1**  
**2 Phase 2**  
**3 Commun**  
⊥ Mise à terre

**JET 24**  
**JET 24 TOP**



**1 M+**  
**2 M-**  
**3 Pas en service**  
⊥ Mise à terre

## 7 - FIN DE COURSE ADJUSTMENT

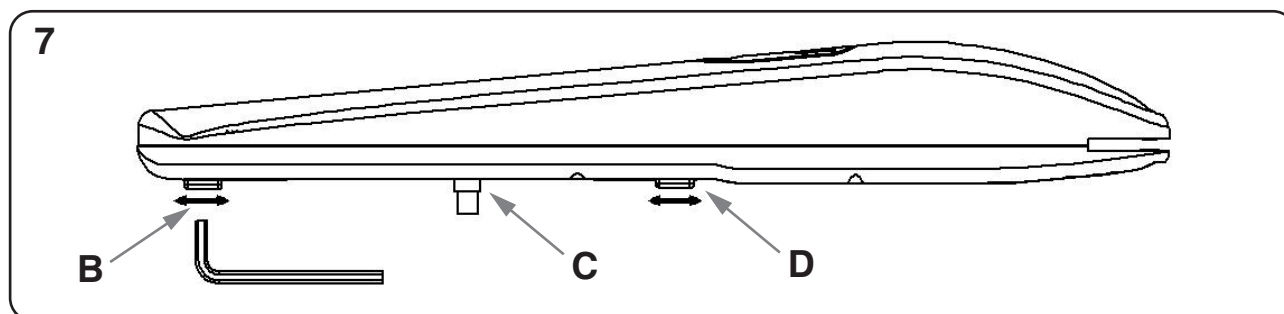
### 7A - INTRODUCTION

Les fins de course sont prévues pour arrêter le portail à l'endroit souhaité, en évitant les chocs de la porte sur les butées

### 7B - INSTRUCTIONS POUR L'ADJUSTMENT

INSTRUCTIONS (vedi fig.7):

- Mettre le motoréducteur en fonctionnement manuel (fig.4).
- Desserrer la vis des fins de course mécaniques (B).
- Ouvrir entièrement la porte dans la position souhaitée.
- Positionner les fins de course adjacentes au pivot de glissement (C), en le faisant agir comme un bloc.
- Revisser énergiquement la vis.
- Restaurer le fonctionnement automatique du motoréducteur (fig.5).



⚠ Les motoréducteurs Jet sont fournis en série avec les fins de course à l'ouverture. Si les butées en fermeture manquent, il est possible d'acheter la butée mécanique optionnelle.

# 1 - DESCRIPCIÓN GENERAL

## 1A - ADVERTENCIAS

Antes de comenzar con la instalación, comprobar que se den todas las condiciones de seguridad para actuar en el pleno respeto de leyes, normas y regulaciones. Utilizar dispositivos de seguridad personal y predisponer carteles que informen de la presencia de un portón motorizado. Si no se cumple con las disposiciones enumeradas más abajo, la empresa King Gates srl, queda libre de toda responsabilidad por

daños causados a personas y cosas.- Cuando se abra el embalaje, comprobar la integridad del producto.

- En caso de anomalías en el funcionamiento, apagar al momento el motorreductor, quitar la alimentación eléctrica y usar el portón a mano hasta que no se haya identificado y eliminado la avería.

- No realizar modificaciones en ninguna de las partes del producto si no están previstas en el manual.

- El desmontaje del aparato sólo puede ser realizado por parte de personal autorizado y cualificado.

- Evitar que cualquier parte de la automatización se acerque a una fuente de calor o entre en contacto con sustancias líquidas.- Usar cables de alimentación adecuados.

- Para obtener un funcionamiento excelente de la automatización, utilizar accesorios de King Gates.

- La instalación, el ensayo y la puesta en funcionamiento deben realizarse según la normativa vigente.

- Deshacerse de los materiales desechables respetando la normativa local.

- El motorreductor no necesita mantenimiento, ya que se entrega con una lubricación de grasa permanente.

## 1B - VERSIONES DISPONIBLES

### VERSIONES DISPONIBLES

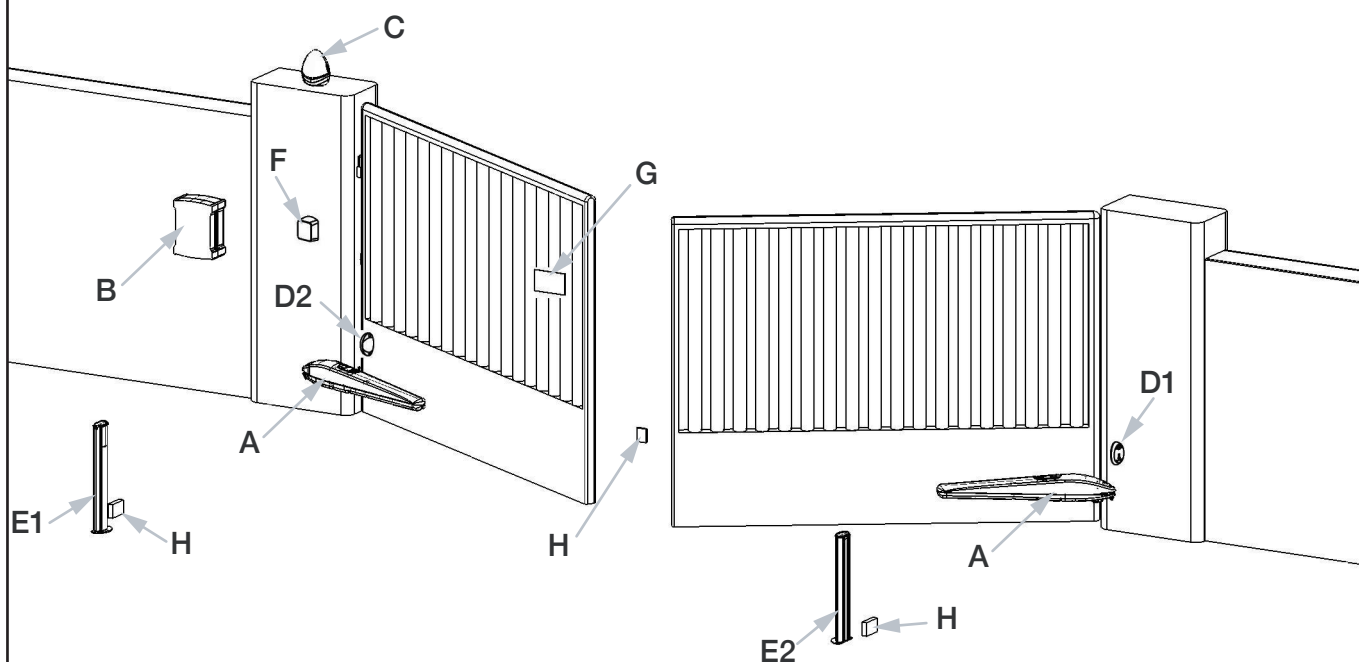
Código	Motor	Final de recorrido	Kit de fijación	Cepillo de protección	Dimensión máxima
Jet 230 F	230 Vac	• (1)	•		3 m; 600 kg
Jet 230 S	230 Vac	• (1)	•		3 m; 600 kg
Jet 24	24 Vdc	• (1)	•		3 m; 600 kg
Jet 230 F TOP	230 Vac	• (2)	•	•	3 m; 600 kg
Jet 230 S TOP	230 Vac	• (2)	•	•	3 m; 600 kg
Jet 24 TOP	24 Vdc	• (2)	•	•	3 m; 600 kg

### DATOS TÉCNICOS

	JET 230 F (Top)	JET 230 S (Top)	JET 24 (Top)
Alimentación (Vac 50 Hz)	230		
Motor (Vac/Vdc)	230		24
Potencia del motor (W)	200	170	50
Velocidad (m/sec)	0,016	0,01	0,013 ÷ 0,016
Carrera (mm)	360 (300)		
Grado de protección (IP)	44		
Peso máx de la hoja (kg)	8		7
Longitud máx de la hoja (m)	3		
Peso máx de la hoja (kg)	600		
Ciclo de trabajo (%)	30		90
Dimensión motorreductor (mm)	100x110x820		
Temperatura de servicio (°C)	-20 ÷ +55		

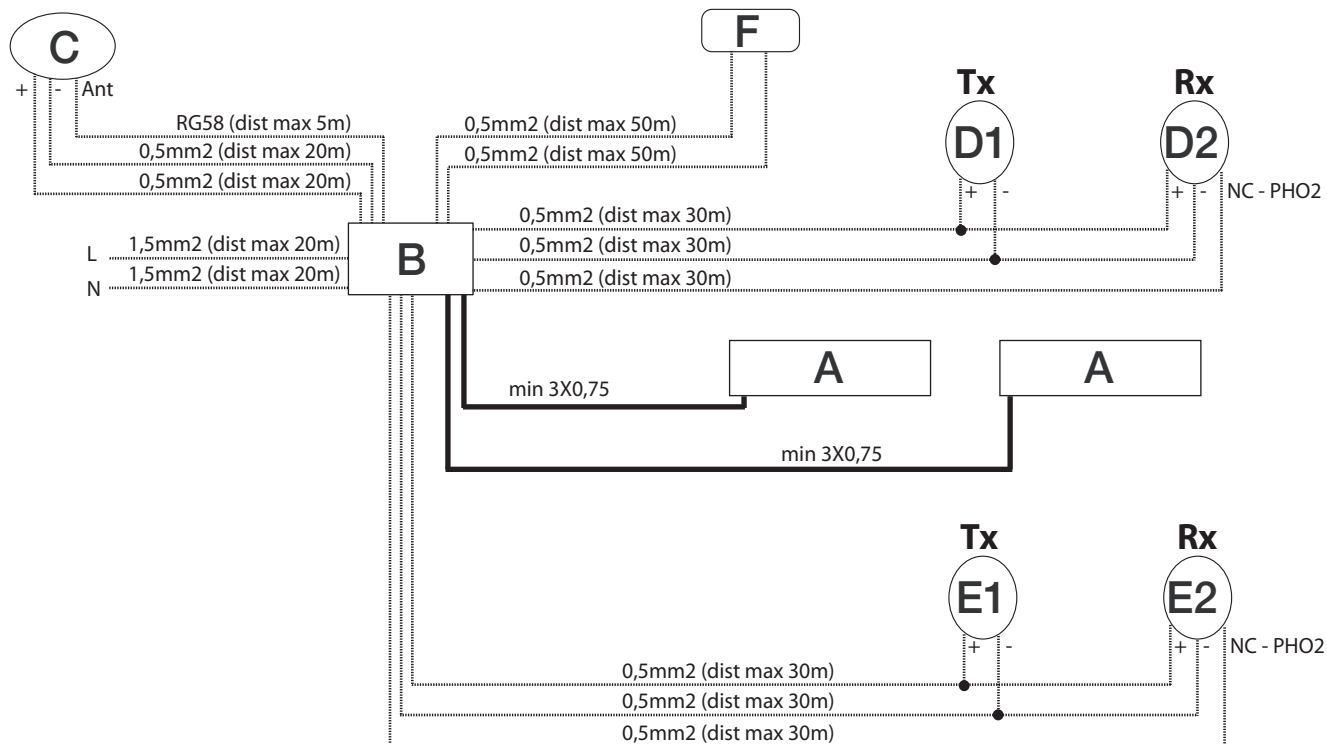
## 2 - INSTALACIÓN TIPO

### 2A - INSTALACIÓN TIPO

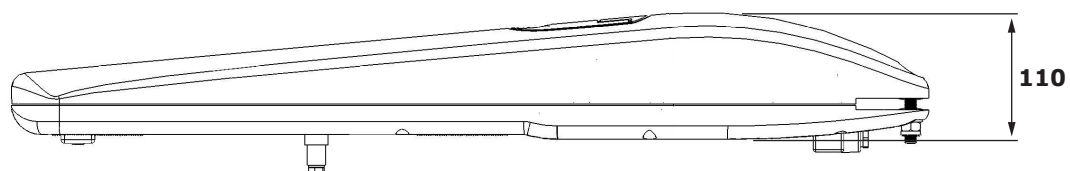
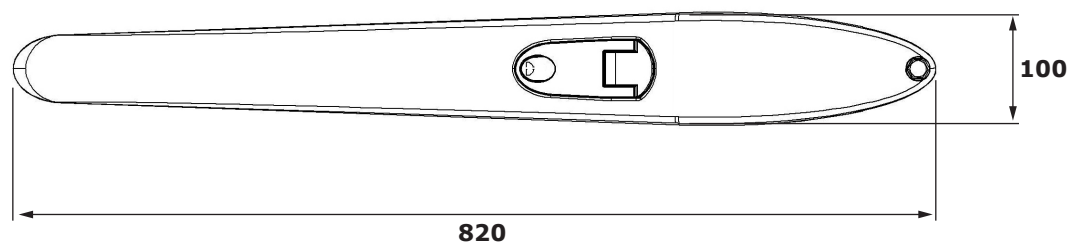


- A - Motorreductor
- B - Electrónicas de control
- C - Luz de señalización con antena
- D - Fococellulas en cierre
- E - Fococellulas en abertura
- F - Selector de llave
- G - Cartel de advertencia
- H - Topes de detención

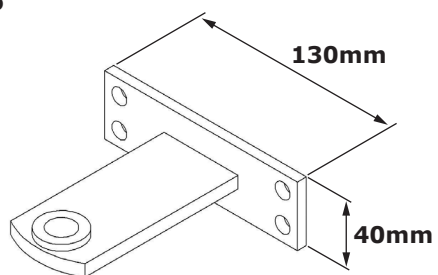
### 2B - CONEXION TIPO Y SECCION CABLES



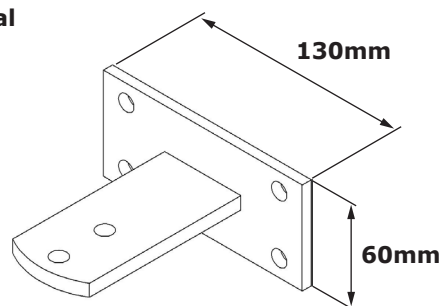
## 2C - DIMENSIONES



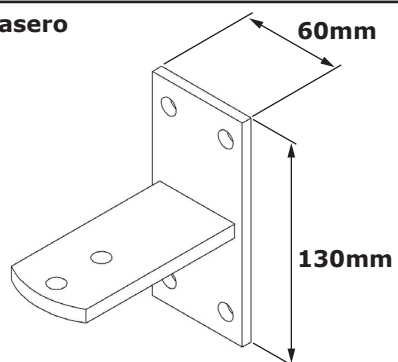
**Soporte delantero**



**Soporte trasero horizontal**



**Soporte trasero vertical**





### 3 - ILUSTRACIÓN DE ABERTURA DE LA HOJA

#### 3A - PROCEDIMIENTO PARA USAR LAS ILUSTRACIONES

Mide el valor "E", a continuación dibuje una línea horizontal en el gráfico en correspondencia del valor "E" detectado. Seleccione un punto en la línea apenas dibujada, teniendo en cuenta el ángulo de abertura adecuado para la columna. Dibuje una línea vertical a partir del punto identificado y obtenga el valor de A. Para seguir con la instalación, compruebe que el valor de A permita la fijación del soporte posterior; si no elija otro punto en el gráfico.

Por último, para fijar el soporte en la hoja, lleve el pistón al límite de la carrera (véase imagen siguiente) evitando al mismo tiempo que el pivote corredizo toque la estructura en aluminio.

En el caso de que no se respeten las medidas de montaje de los soportes, la automatización podría presentar fallos de funcionamiento, tales como:

- Tendencias cíclicas y aceleraciones en algunos puntos de la carrera
- Rumorosa acentuada del motor
- Grado de abertura limitado o nulo

Imagen 3.1

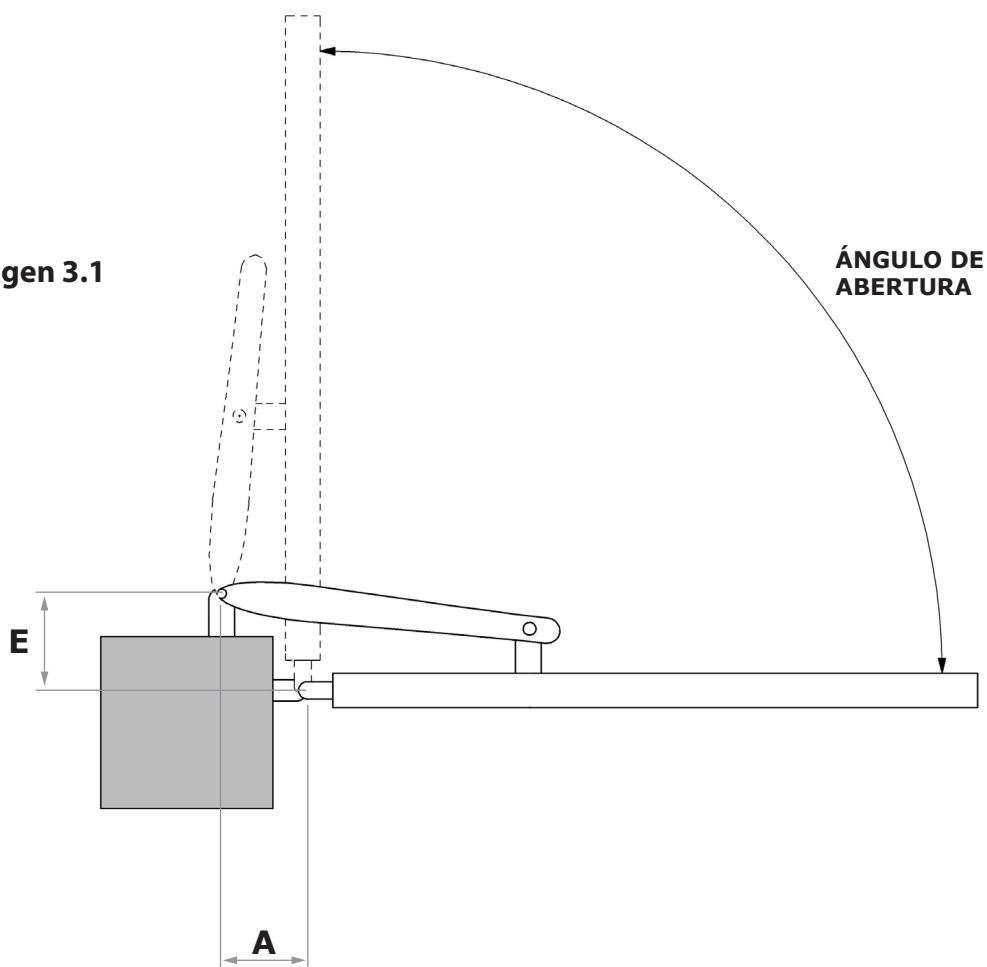
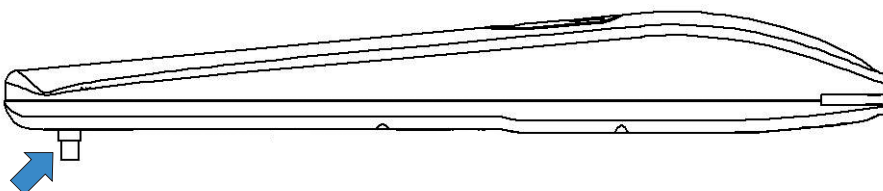


Imagen 3.2



3B - GRÁFICO DE INSTALACIÓN: FIN DE CARRERA MECÁNICO EN ABERTURA

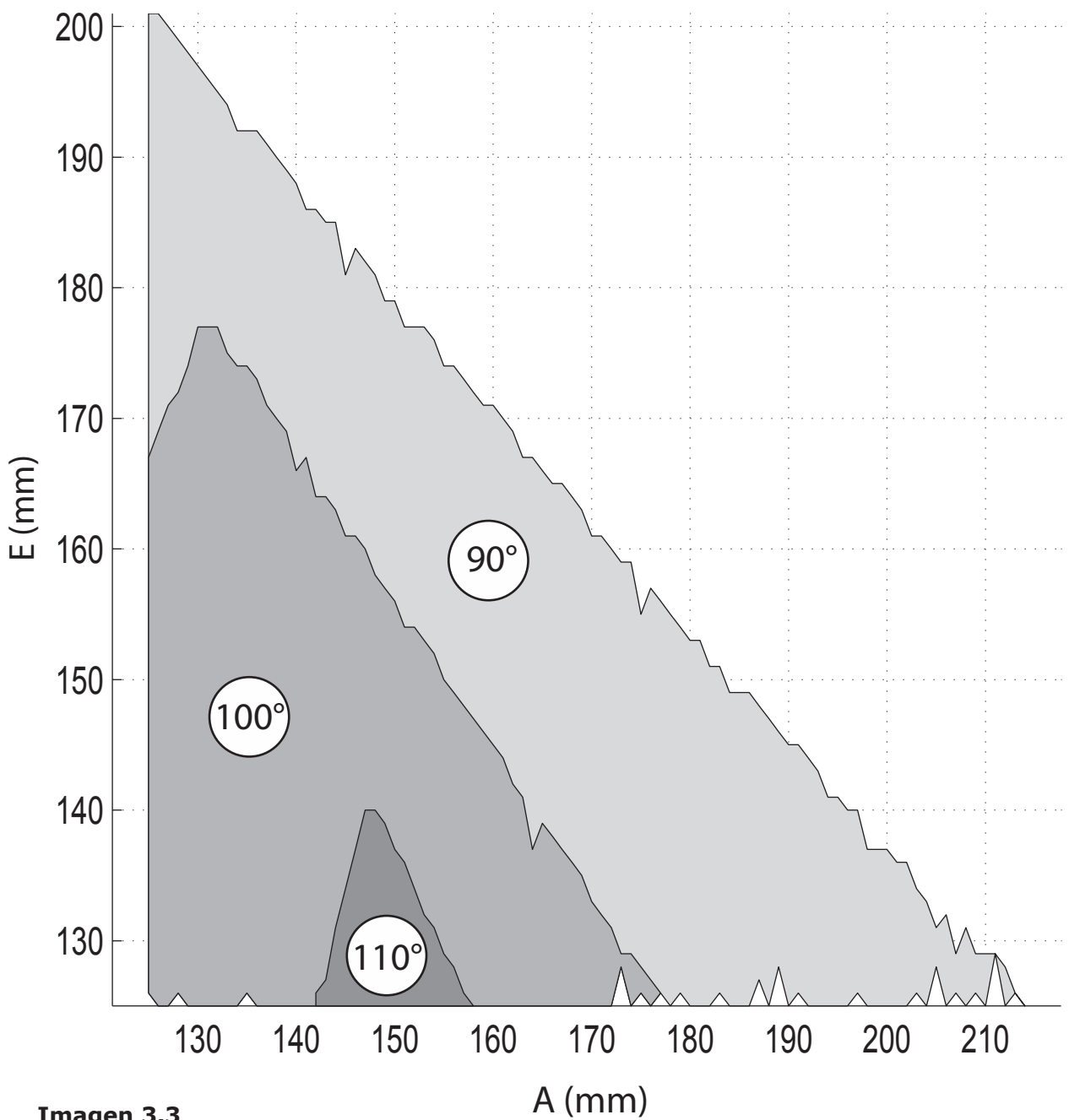
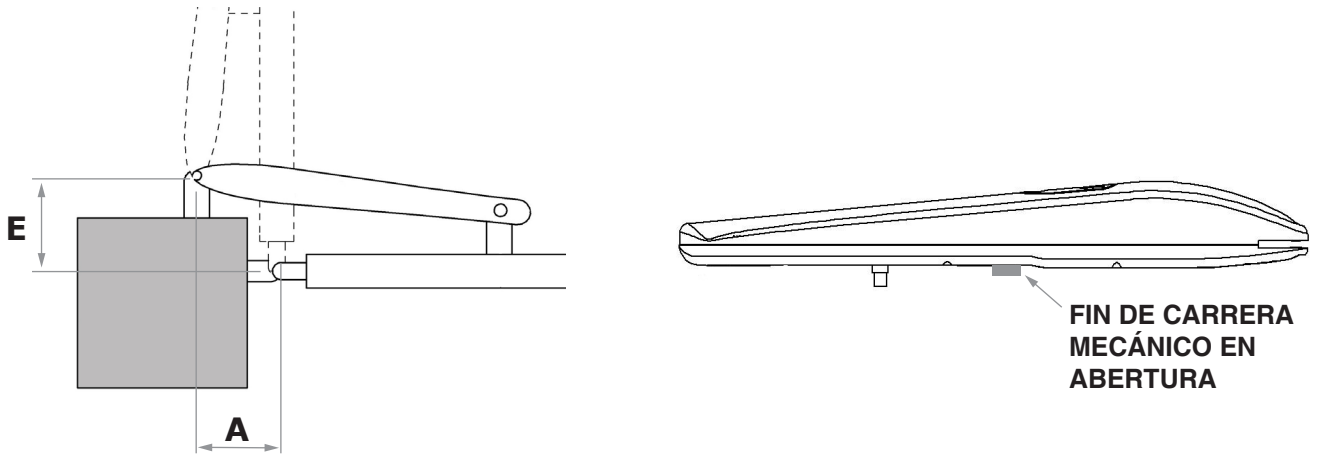


Imagen 3.3

3C - GRÁFICO DE INSTALACIÓN: FIN DE CARRERA MECÁNICO EN CIERRE

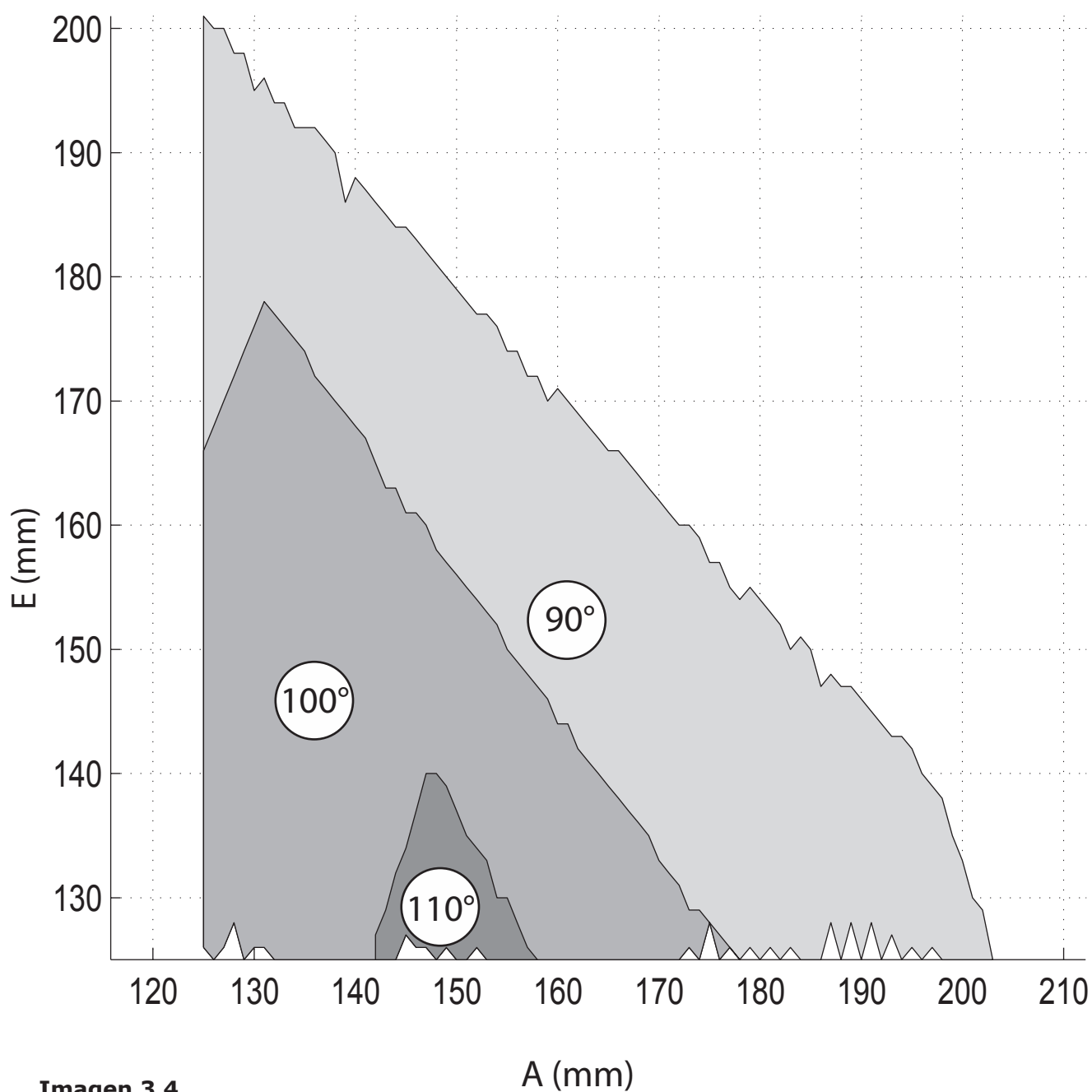
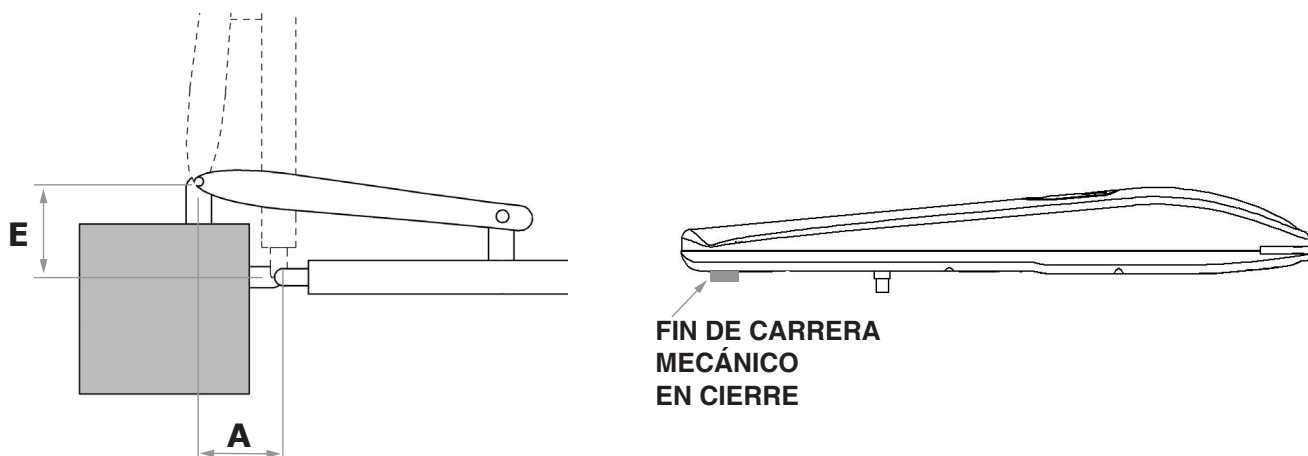


Imagen 3.4

3D - GRÁFICO DE INSTALACIÓN: DOS FINES DE CARRERA MECÁNICOS EN ABERTURA Y CIERRE

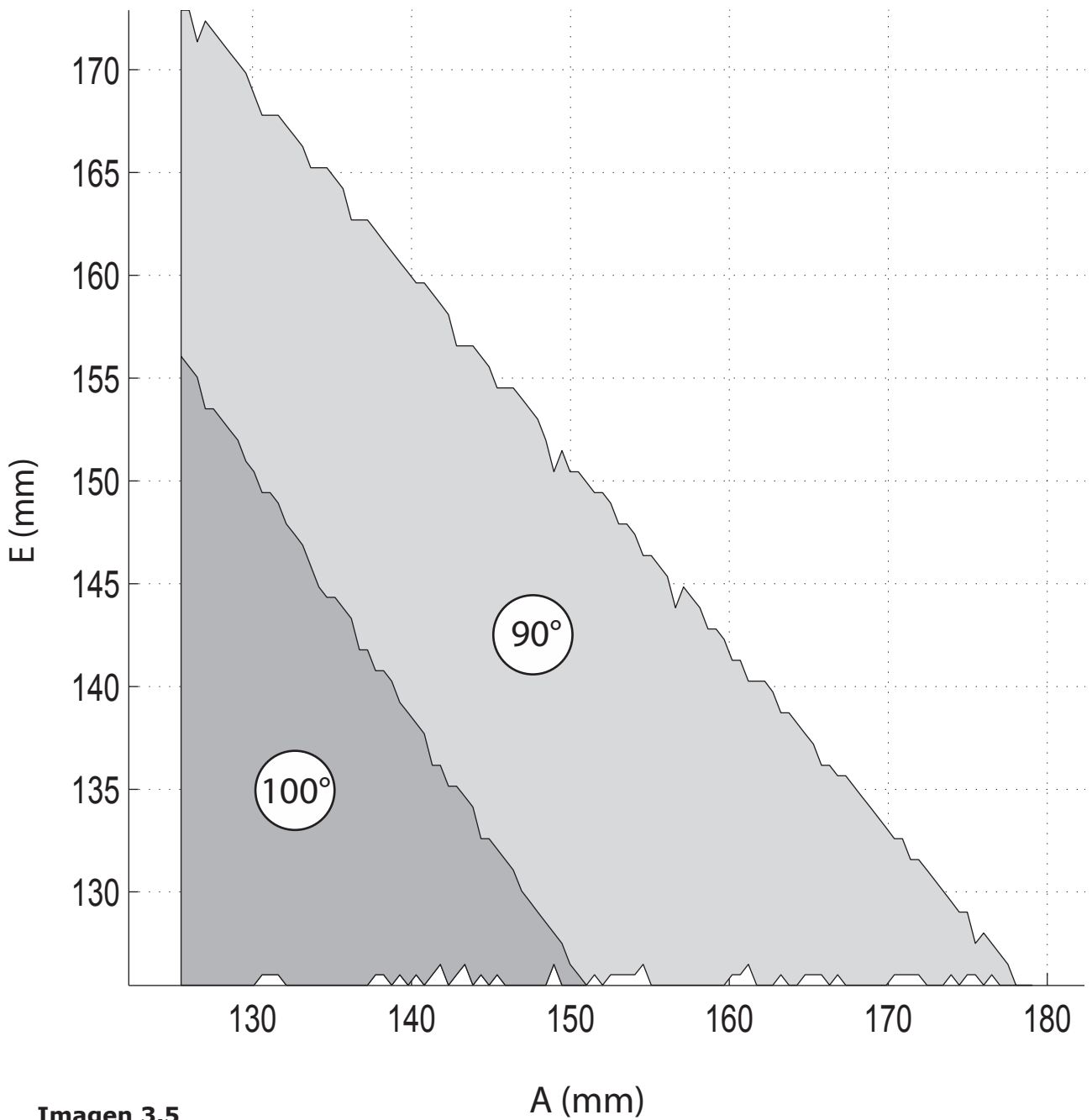
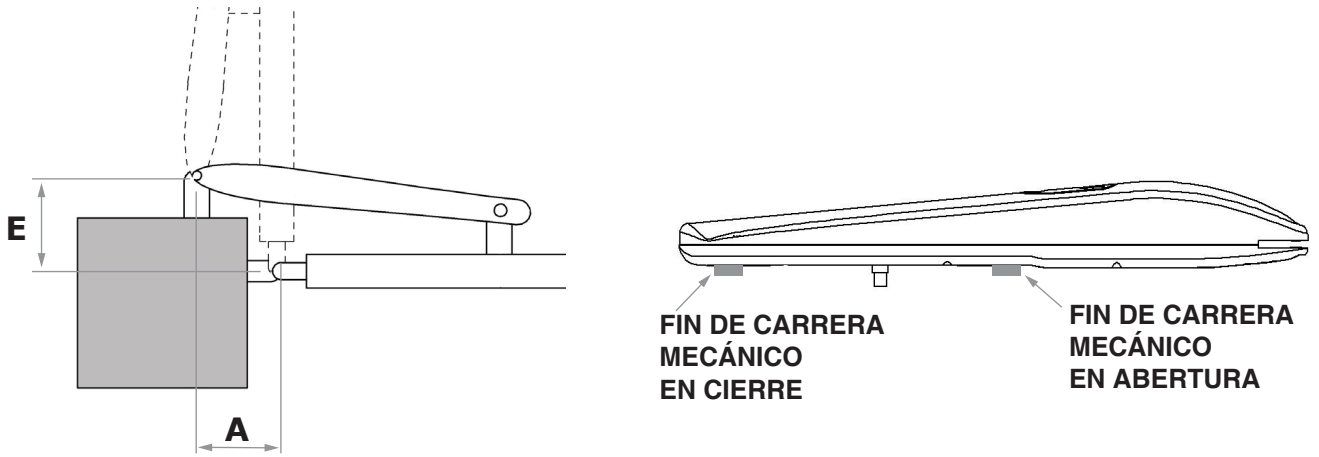


Imagen 3.5

3E - GRÁFICO DE INSTALACIÓN: SIN FINES DE CARRERA MECÁNICOS NINGÚN FIN DE CARRERA

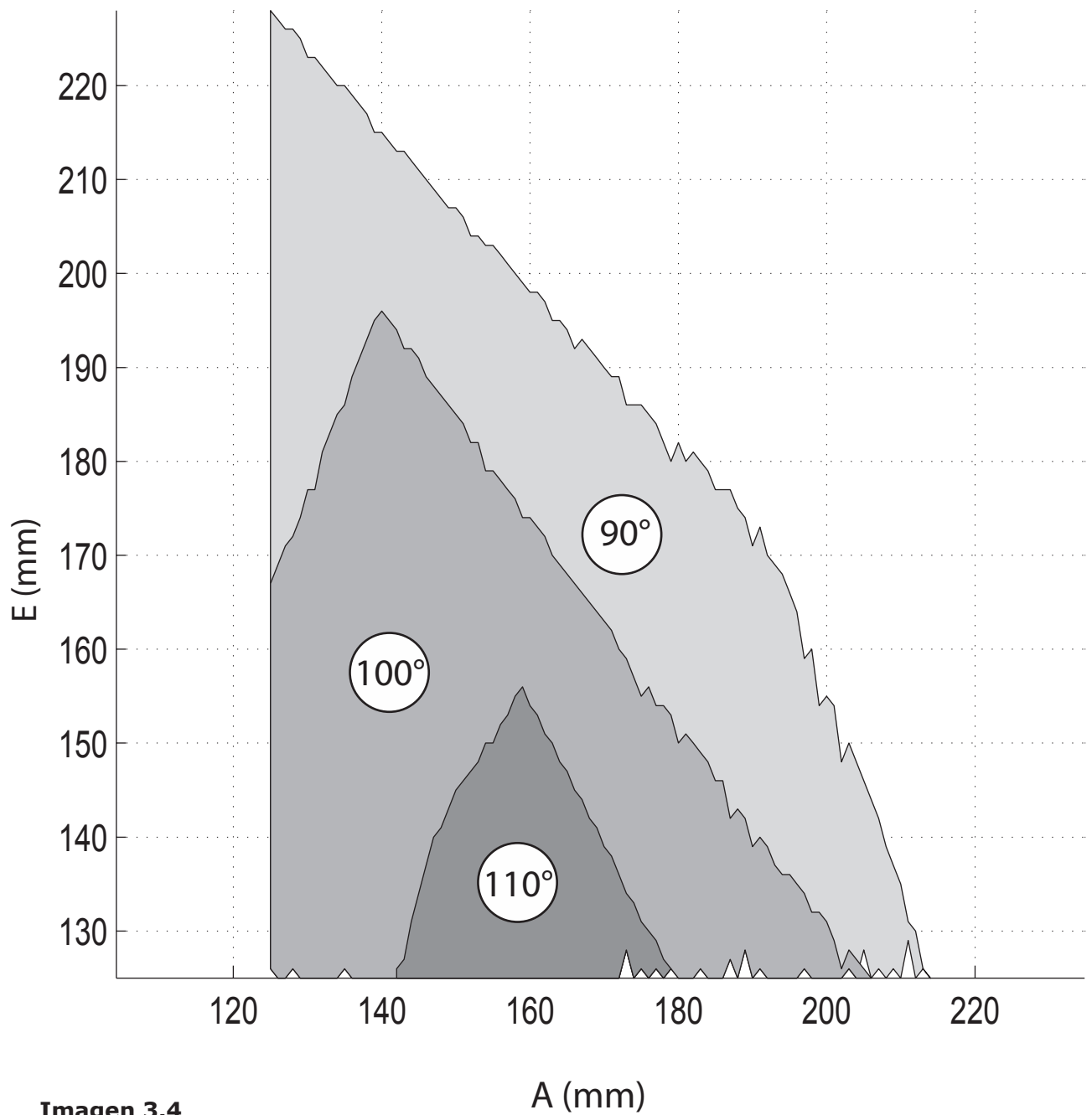
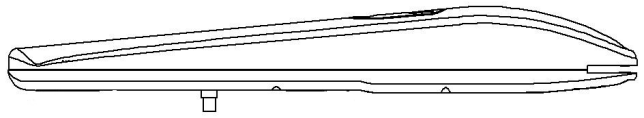
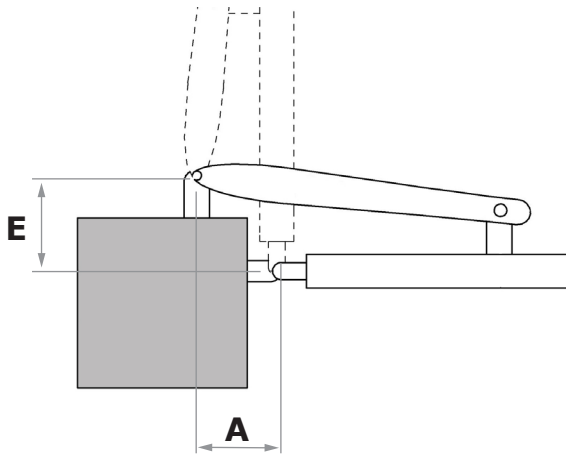


Imagen 3.4

## 4 - INSTALACIÓN

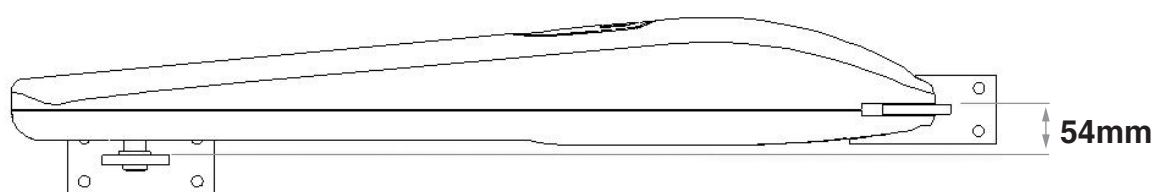
### 4A - INTRODUCCIÓN

Es fundamental leer con atención las instrucciones antes de comenzar la instalación. Se declina toda responsabilidad por posibles daños o errores de funcionamiento derivados del incumplimiento de las instrucciones o de errores de conexión que podrían comprometer la seguridad y el funcionamiento correcto del motorreductor.

### 4B - ALTURA DE LOS SOPORTES

Fije los soportes con 54 mm de distancia entre las superficies de apoyo, para anclar el motorreductor en una posición perfectamente horizontal. (vedi imagen 1).

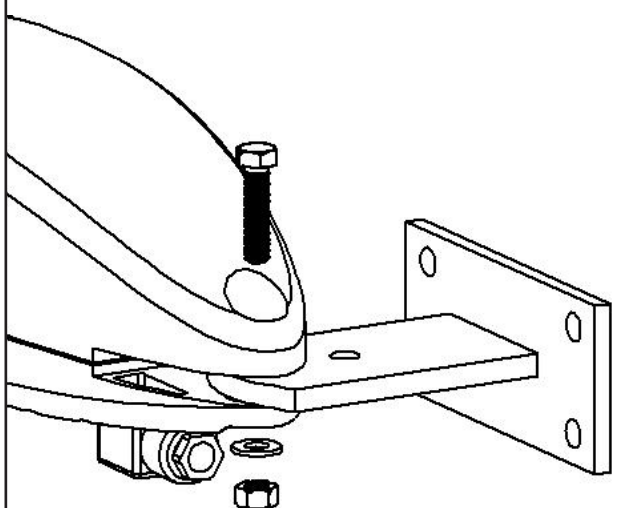
1



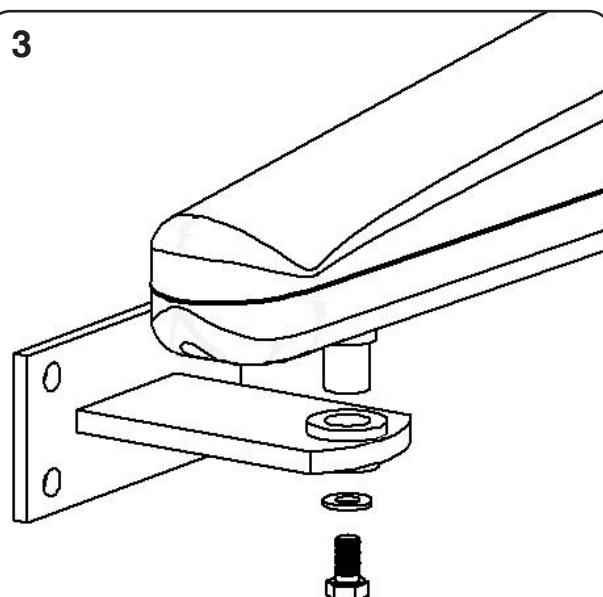
### 4C - FIJACIÓN DEL MOTORREDUCTOR A LOS SOPORTES

Fije el motorreductor al soporte trasero. (imagen 2).  
Fije el motorreductor al soporte delantero. (imagen 3).

2



3



## 5 - MANIOBRA MANUAL

### 5A - INTRODUCCIÓN

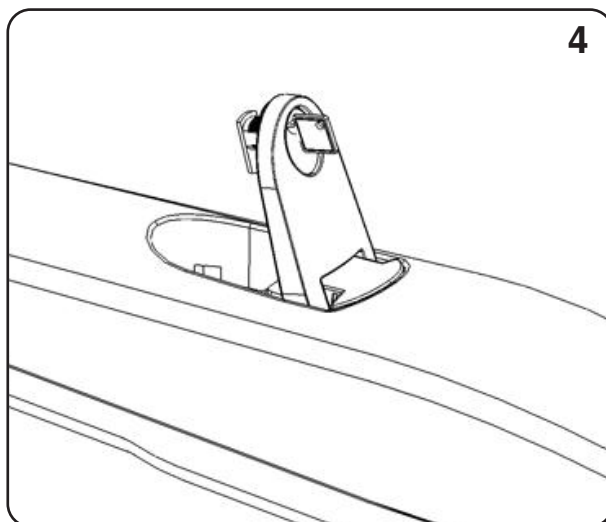
⚠ Antes de realizar la maniobra manual del motorreductor, quite la alimentación, si estuviera conectada

La maniobra de desbloqueo se prevé para la apertura manual del portón en caso de falta de corriente o de avería del motor.

### 5B - DESBLOQUEO

INSTRUCCIONES (vèase imagen 4)

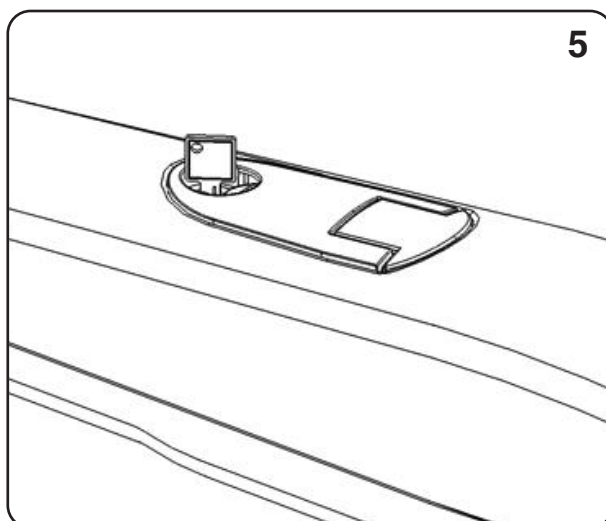
- Abrir el tirador
- Insertar la llave en dotaciòn en el cilindro oportuno y girarla en sentido horario de 90°



### 5C - RESTABLECIMIENTO DE LA AUTOMATIZACIÓN

INSTRUCCIONES (vedi imagen 5).

- Devolver el tirador a su posición original.
- Introducir la llave en su cilindro y girarla de 90° en sentido horario.

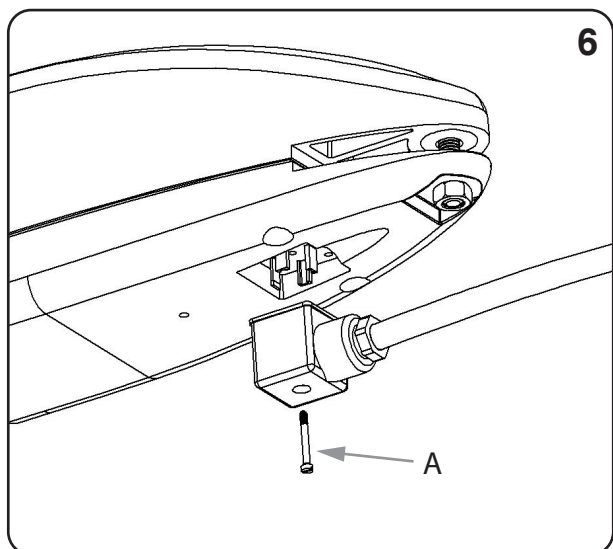


## 6 - CONEXIONES ELÉCTRICAS

### 6A - CONEXIÓN DEL MOTOR A LA CENTRAL

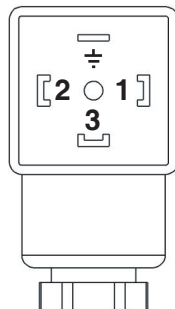
El actuador se entrega con el conector ensamblado. Éste tiene la función de conectar el motor a la central electrónica. Esta operación se debe desarrollar exclusivamente por parte de personal autorizada. Desmonte el conector desatornillando el tornillo; a continuación, conecte los cables según el esquema que se da a continuación.

El cableado de la parte eléctrica dentro del motorreductor ya ha sido realizado.



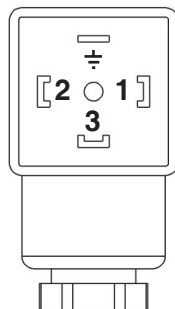
### 6A - CONECTOR

**JET 230 F**  
**JET 230 S**  
**JET 230 F TOP**  
**JET 230 S TOP**



**1 Fase 1**  
**2 Fase 2**  
**3 Comun**  
**⊕ Tierra**

**JET 24**  
**JET 24 TOP**



**1 M+**  
**2 M-**  
**3 NO UTILIZADOS**  
**⊕ Tierra**



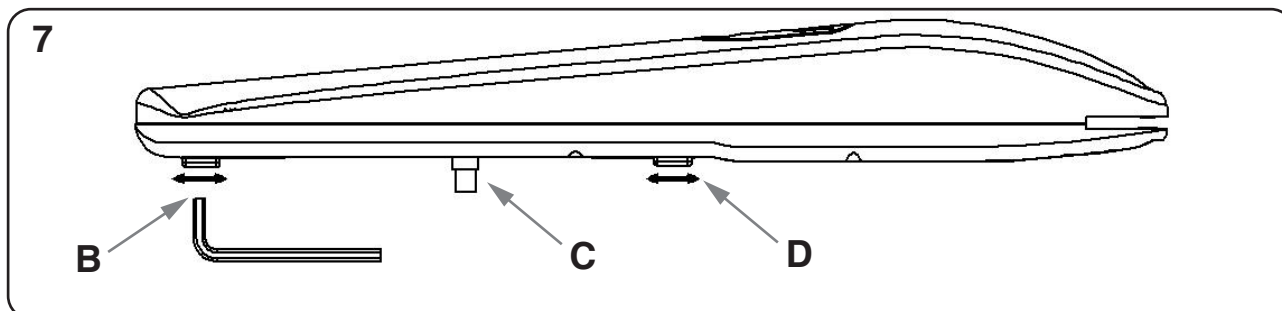
## 7 - REGULACIÓN DEL TOPE DE FINAL DE RECORRIDO

### 7A - INTRODUCCIÓN

El tope de final de recorrido se encarga de detener el portón en un punto deseado, con lo que se evitan golpes de la hoja con los topes de detención.

### 7B - INSTRUCCIONES

- Ponga el motorreductor en funcionamiento manual (imagen 4).
- Afloje el tornillo del tope mecánico de final de recorrido (C).
- Lieve la hoja a la posición de apertura completa deseada.
- Coloque el tope de final de recorrido adyacente al perno de deslizamiento (D), haciéndolo actuar de bloqueo.
- Vuelva a apretar con fuerza el tornillo.
- Restablezca el funcionamiento automático del motorreductor (imagen 5).



⚠ Los motorreductores Jet se entregan de serie con los topes de final de recorrido en la apertura. Es posible encontrar los topes mecánicos para el cierre en el catálogo de King Gates.





## DATI DELL'INSTALLATORE / *Installer details*

AZIENDA / *Company:*

LOCALITÀ / *Address:*

PROVINCIA / *Province:*

RECAPITO TELEFONICO / *Tel:*

REFERENTE / *Contact person:*

TIMBRO / *Stamp*

ISTRUZIONI JET

## DATI DEL COSTRUTTORE / *Manufacturer's details*

# KINGGates

**King Gates S.r.l.**

Via A. Malignani, 42 - 33077 Sacile (PN) ITALY

Tel. +39 0434 737082 - Fax +39 0434 786031

e-mail: [info@king-gates.com](mailto:info@king-gates.com) web: [www.king-gates.com](http://www.king-gates.com)